

30-2

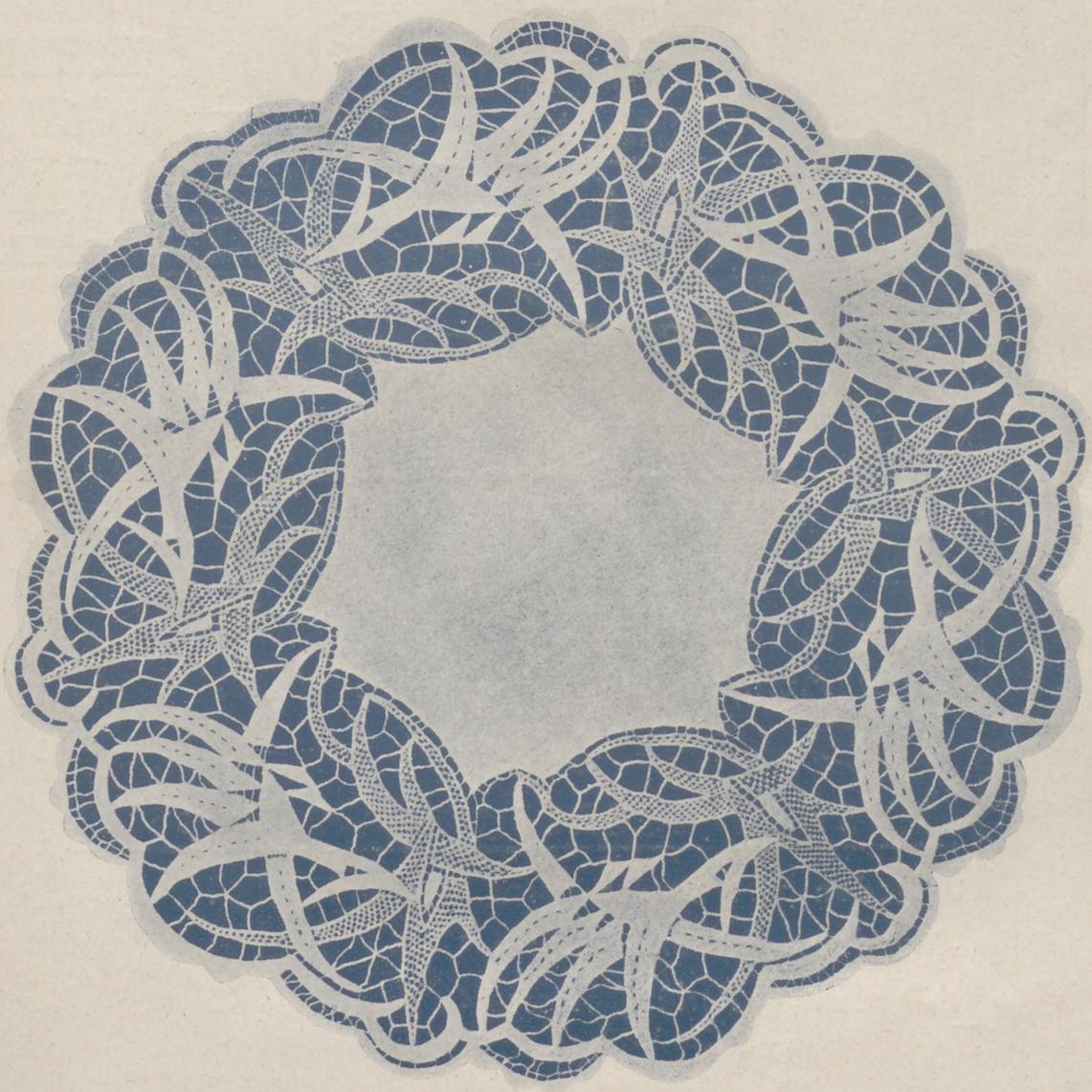
# LA MUJER EN SU CASA



LABORES \* MODAS \* TRABAJOS ARTÍSTICOS

AÑO XXXIV - NÚM. 402

JUNIO 1935



CENTRO DE MESA, DE ENCAJE

CASA EDITORIAL BAILLY-BAILLIÈRE, S. A.  
MADRID

Cafés del Brasil por toda España



EXIGID LOS CAFÉS DEL BRASIL SON LOS MÁS FINOS Y AROMÁTICOS

"CASAS BRASIL"

PELAYO - BRACAFÉ - CARIOCA

# Jarabe Delabarre

Primera Dentición



SIN NARCÓTICO



CALMANTE INFALIBLE

FACILITA la salida de los dientes  
PREVIENE Ó HACE DESAPARECER los sufrimientos y todos los accidentes de la primera dentición

Exigir el nombre Delabarre

Establecimientos FUMOZE, 78, Fg St-Denis, París

## COLORO-ANEMIA

PÍLDORAS

y JARABE

BLANCARD

IODURO de HIERRO INALTERABLE

ESCRÓFULAS, DEBILIDADES  
COLORES PÁLIDOS  
LINFATISMO, RAQUITISMO

BLANCARD, 64, Rue de La Rochefoucauld  
PARIS

APROBACIÓN DE LA ACADEMIA DE MEDICINA DE PARIS

con el **KIPSOL**

Debe evitarse  
puede curarse

2 a 7  
Píldoras  
al día.

ninguna  
incompa-  
tibilidad.

RESFRIADO  
GRIPE  
TOS

BLANCARD - PARIS  
64, Rue de La Rochefoucauld, 64.

## Hilos para Merceria -

Simili Seda en Torniquetes marcas : LV y C·B  
Simili Seda en Carretes marca : Llave  
Zurcir Abrillantado marca : Llave  
Zurcir Abrillantado marca : Pluma



## Hilos y Algodones para labores de señoras

Algodon para bordar marca : Cruz  
Algodon Brillanté marca : Cruz  
Algodon Perlé marca : Cruz



400 Colores solidos



re  
diene  
RECEB  
los ac  
nticid  
barre  
enis, Pa



# ¡SEÑORA..! UN CUTIS NACARADO Y FINO LO OBTENDRA USANDO AGUA VISNÚ

PRODUCTO ESPAÑOL, no superado por ningún similar extranjero, es imprescindible en el tocador de toda mujer celosa de su belleza.

**BORRA DEL ROSTRO** las pecas, manchas, huellas de erupciones, viruelas y os defenderá de las arrugas y evitará el uso de cremas y pinturas.

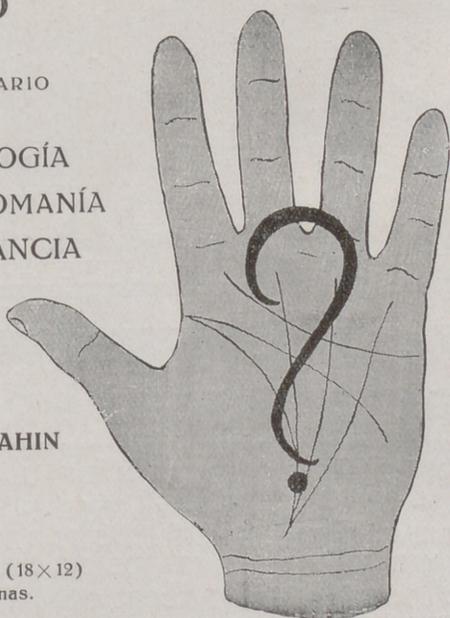


**MODO DE USARLO.**— Después de agitar bien el frasco se echa en una pequeña vasija la cantidad necesaria para empapar la esponjita que se entrega con el frasco y se extiende bien por la cara, brazos y manos. Recomendamos que seguidamente y antes de que se seque el líquido sobre la piel, procedase a modo de masaje pasando una franela suavemente hasta observar que el agua ha desaparecido y de esta forma conseguiremos el haber utilizado nuestro preparado debidamente. Nada queda sobre la piel; tan sólo el resplandor de vuestra propia belleza. Se puede usar varias veces al día sin perjuicio alguno; muy al contrario, se ve su efecto prodigioso tanto más se use. Consérvese el frasco bien taponado.

## Lo que dice nuestra mano

PRONTUARIO  
DE  
QUIROLOGÍA  
QUIROGNOMANÍA  
QUIROMANCIA

POR  
LEVY MAHIN



Un tomo en 12.º (18x12)  
de 132 páginas.

Encuadernado en cartón, 4 ptas. En rústica, 3,50 ptas.  
(por correo, 0,50 más).

DE VENTA EN LIBRERÍAS, y  
Casa Editorial Bailly-Baillière, S. A. Núñez de Balboa, 25. Madrid.



## Oro en las playas... VALOR

El vivo colorido de las playas veraniegas hace relucir en todo su esplendor las cabelleras rubias. Los hermosos reflejos que el sol produce en el rubio natural, lo distinguen del pelo teñido, mate y amarillo, como el oro de ley de las imitaciones. Ese precioso rubio que todos admiran, sólo se consigue con la loción vegetal e inofensiva

## Camomila Intea

No tiñe el pelo, sino que aclara hasta el tono deseado el rubio oscuro y descolorido, dándole sedosa suavidad y un brillo precioso. Las buenas perfumerías tienen CAMOMILA INTEA en dos tamaños de frascos, y para más detalles consúlteme: AURISTELA, Apartado 82, Santander.

**Sólo Camomila Intea  
da el rubio que usted desea**



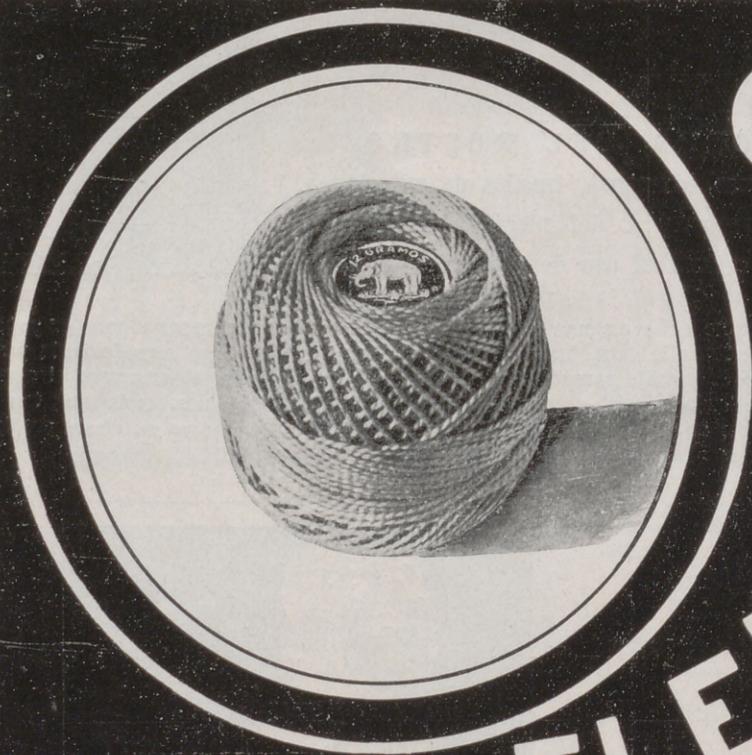
A todos los que sientan atracción y curiosidad por la pantalla, les **interesa leer**  
**EL CINEMA Y SUS MISTERIOS**

por D. FERNANDO MENDEZ-LEITE

Un tomo en 4.º (22 × 17) de 208 páginas, ilustrado con 20 láminas de fotografías de lo más interesante en cinematografía

Precio 8 ptas. (por correo 0,50 más).

EN LIBRERÍAS Y EN BAILLY-BAILLIERE - MADRID

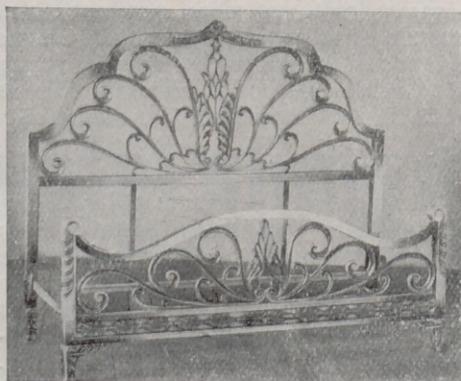


Ovillos  
 Perlé

**ELEFANTE**

COLORES  
 SOLIDOS

Hilaturas de **FABRA y COATS**.



**OBRA DE ARTE EN BRONCE**

CONSTRUÍDA POR **ELEUTERIO GUZMÁN** EN SUS TALLERES DE MARÍA TERESA, NÚM. 6 (Guindalera).

LAS CAMAS "GUZMÁN" SON CONSTRUÍDAS POR VERDADEROS ARTISTAS Y BAJO LA VIGILANCIA DE SU DIRECTOR

REMITIMOS CATÁLOGO A QUIEN LO SOLICITE ENVIANDO 0,90 PTAS. EN SELLOS DE CORREOS PARA GASTOS DE CONFECCIÓN Y ENVÍO

CAMAS DESDE 100 A 4.000 PESETAS

EXPOSICIÓN Y VENTA:

**Alcalá, 84 - Madrid**

# LA MUJER EN SU CASA

BIENESTAR  
10 JUN. 1935

JUNIO 1935

Año XXXIV - Núm. 402

REVISTA MENSUAL

DE

LABORES, MODAS, TRABAJOS ARTISTICOS, ETC.

Casa Editorial Bailly-Baillière, S. A.-Núñez de Balboa, 25.-Apartado 56, Madrid.

Labor empezada núm. 402

## ADORNO PARA CAMISÓN

*Materiales que acompañan a la labor empezada para las suscriptoras de la tercera edición. Tela dibujada, tela para las tiras que rematan el camisón. Mouliné para el bordado. Precio de esta labor, 3 pesetas. Envío 0,50.*



Dos aplicaciones, que se colocan en el escote y dos más pequeñas para las mangas, es la labor empezada de este mes de junio, que completan el juego del que se ha dado en el mes de mayo, adorno para la camisa y el pantalón.

Las aplicaciones están adornadas con bodoques

formando racimos bordados al pasado plano, con los troncos bordados a punto de tallo. El bordado se hace con mouliné blanco. Las tiras y las aplicaciones se sujetan a la tela del camisón con bodoques pequeños blancos que se hacen con tres puntadas, empleando en éstos y en el bordado una sola hebra de mouliné.

# VARIAS LABORES

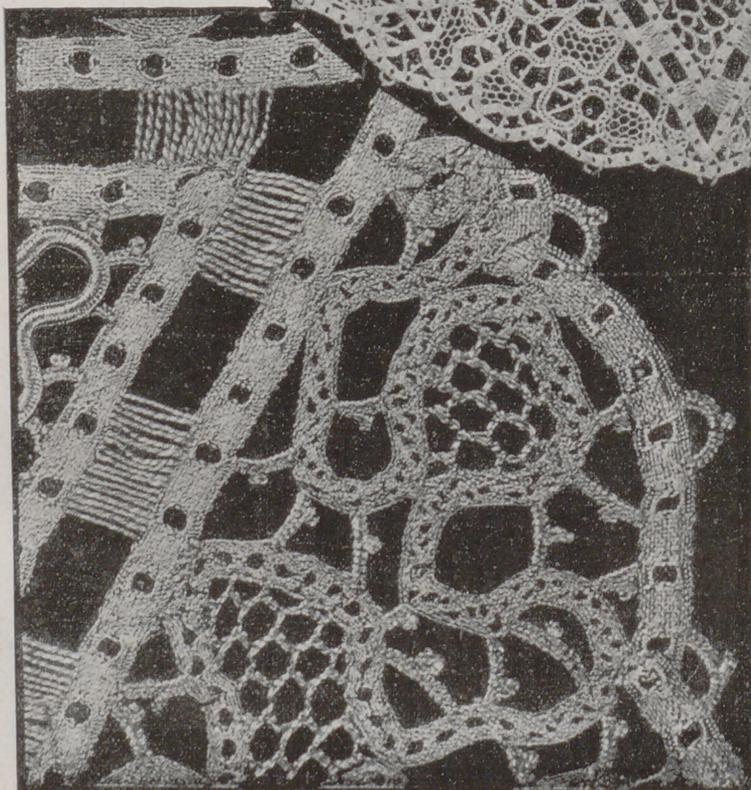
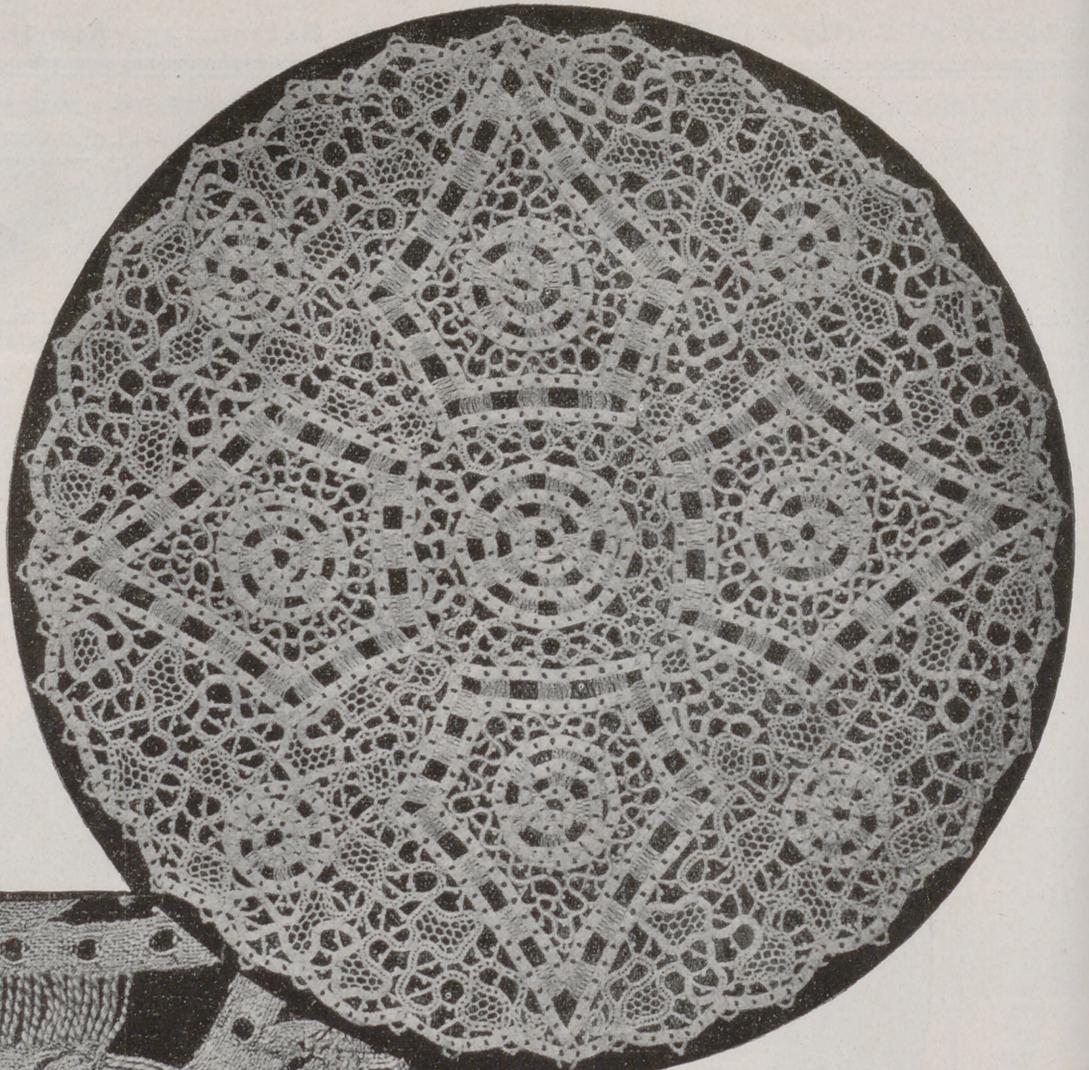
## Tapete de encaje

TAPETE DE ENCAJE  
DE TRECILLA.

Diámetro, 70 cm.

Hoja núm. 1.

Dibujado sobre papel tela, empezado, las trecillas necesarias y el hilo para terminarle, 46 ptas.  
Envío, 2 ptas.



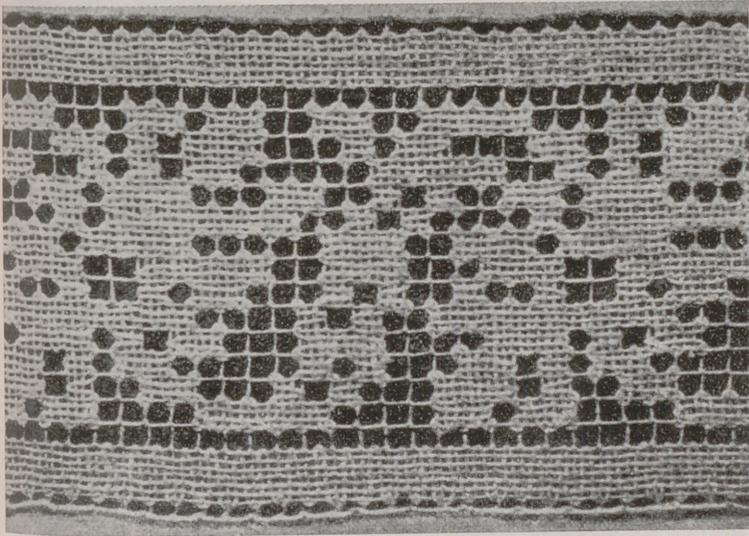
Este encaje se hace con tres clases de trecilla, que se ven en el detalle. Una agujereada con cuadros pequeños; segunda de Milán de transformación y la tercera, trecilla Princesa. Todas son crudas y también el perlé que se emplea para las bridas.

Con la primera trecilla se hacen los rosetones y los motivos donde están cerrados, adornados con grupos de bridas lisas. El fondo de estos motivos, es adornado con la trecilla princesa, sobre bridas festoneadas con piquillo. Los motivos del borde se hacen con trecilla de Milán de transformación, y el remate con la trecilla calada con cuadros, que de vez en cuando se adorna con un anillo festoneado con piquillo.

ALGODÓN de BORDAR BRILLANTE C. B. Marca "CRUZ" Cartier-Bresson, COLORES SÓLIDOS

SGCB2021

## Bordado combinado con malla



ENTREDÓS DE MALLA (TAMAÑO NATURAL) DEL CAMINO DE MESA.

Tiras bordadas alternando con entredoses de malla bordada, adornan, o mejor dicho, forman un mantelillo que mide 65 cm. por 40.

La combinación de malla y bordado tal como se ha colocado en este mantelillo, permiten, alargando y repitiendo más o menos las tiras bordadas y las

tiras de malla, hacerle de todas dimensiones. El modelo mide 65 cm. por 40.

El dibujo del bordado se ha formado con flores modernas redondas colocadas a lo largo de las tiras, unas al lado de otras. Estas flores se perfilan a cordoncillo y los pétalos están formados por circunferencias, aclarada la primera por motivos alargados en forma de hojas, que se bordan a la inglesa. En el centro se hace un agujero a la inglesa y los pétalos intermedios se adornan con nudos.

Las hojas se bordan a la inglesa y los tallos a cordoncillo.

Los entredoses de malla tienen 21 puntos de ancho. El detalle presentado en la misma página está tomado directamente del entredós, y reproducido en su tamaño natural

para que se vea el tamaño de la malla y pueda copiarse el dibujo directamente.

El encaje es también de malla bordada del mismo ancho y del mismo grueso que el entredós. De este encaje no hay dibujo; puede copiarse del grabado haciéndole igual o lo más aproximado que sea posible.

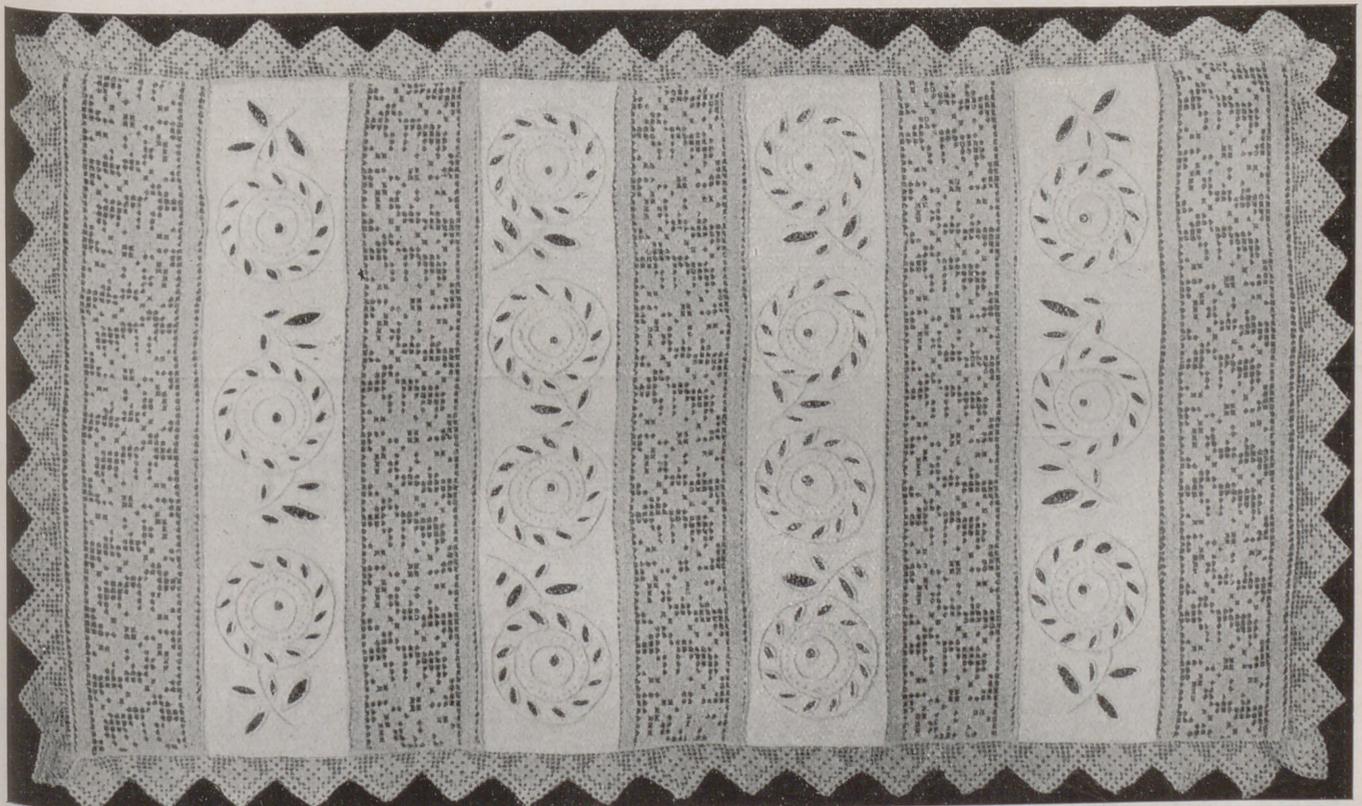


FIG. 2.—CAMINO DE MESA.—Hoja de dibujos núm. 2.—Tela dibujada, empezado y algodón para el bordado, 14 pesetas. Envío, 1 peseta.

ALGODÓN BRILLANTE d'ALGER C. B. Marca "CRUZ" Cartier-Bresson, COLORES SÓLIDOS

## Gran almohadón alargado



FIG. 4.—ALMOHADÓN ALARGADO.—Hoja de dibujos núm. 3.—Crespón dibujado, empezado y sedas para el bordado, 35 pesetas. Envío, 3 pesetas.

Vemos este almohadón encantador en el que el bordado, tratado con grandes puntadas, se ejecuta con gran rapidez.

Es de crespón de seda de un tono rosa fuerte y está adornado con rosas grandes y grupos de hojas y capullos.

Las flores se bordan al pasado vacío y al pasado plano con seda blanca y beige amarillento, y están sombreadas con puntadas lanzadas hechas con los mismos colores, con los estambres hechos con nudos en los colores de los pétalos.

Los capullos se bordan a punto de tallo, pasado plano y puntadas lanzadas con los colores de las flores. Las hojas, bordadas a punto de tallo, son blancas y beige amarillento, como las flores y los capullos. Mide 50 centímetros de ancho por 90 de largo.



SOLO después de haber lavado con

# NEVA

sabrás como quedan las lanas, las sedas y el cabello bien lavados.

Perfecta Limpieza, Suavidad y Brillo Natural.

Los resultados del NEVA no pueden alcanzarse con ningún otro producto para lavar. **NEVA no contiene jabón, ni materias alcalinas.**

JACINTO SALA, S. A.  
(Fábrica en Cornellá)  
Apartado 686 - Barcelona





## Fondo de plato

Flores y hojas haciendo juego con el centro se han combinado para este fondo de plato, que mide 20 centímetros de diámetro.

Punto de tallo, puntadas lanzadas y nudos se combinan con el bordado, que se hace con tres tonos de algodón azul porcelana.

El remate se hace a festón de puntadas desiguales empleando en él el tono medio.

Con este dibujo puede combinarse para una mantelería completa, que resultará preciosa con un juego de porcelana azul y blanco.

El fondo es de tela blanca de hilo.

FIG. 5.—FONDO DE PLATO.—Hoja de dibujos núm. 4.—Preparado, 5,50 pesetas. Envío, 0,50.

## Centro de mesa

El bordado que adorna este centro y el fondo de plato, se ha copiado de porcelanas antiguas.

El centro mide 60 centímetros por 38.

Para bordar las flores y las hojas, se combina punto de tallo, puntadas lanzadas y nudos. El dibujo resulta más o menos claro, según se hagan más o menos juntas las puntadas lanzadas. Conviene copiar lo más exactamente posible el grabado y colocar los

puntos empleados en sus lugares correspondientes.

Todo el bordado se hace con tres tonos de algodón azul porcelana, que debe colocarse de manera que el dibujo resulte bien matizado. Unos motivos serán azul oscuro y azul claro; otros, azul oscuro y azul medio. Las flores más grandes se harán con los tres tonos.

El centro se remata con un festón, que se hace con el tono medio.



FIG. 6.—CENTRO DE MESA.—Hoja de dibujos núm. 5.—Preparado, 18,50 pesetas. Envío, 0,50.



FIG. 7.—ALMOHADÓN "FLORES".—Tela dibujada, empezado y sedas para el bordado, 29 pesetas. Envío, 0,50. Dibujo en papel, 5 pesetas. Envío, 0,50.

## Almohadón "Flores"

Este almohadón de seda color oro, está adornado con flores grandes, muy abiertas combinadas con hojas.

Todo el bordado se hace en punto de tallo, excepto el sombreado de algunos pétalos, que se hacen con puntadas lanzadas.

Una de las flores se hace con tres tonos de seda azul; otra se hace con tres tonos chaudrón. Los pétalos colocados al lado de los troncos, son del tono más oscuro; después se coloca el tono medio y, últimamente, el tono claro, que queda en el centro. Los pétalos se hacen de un solo color.

El corazón de las flores y las hojas se hacen con seda verde.

El trabajo debe quedar en relieve; se trabaja con dos hilos de seda.

Mide 50 centímetros de largo por 38 de ancho y se remata con cordón de seda chaudrón.

## Mantelillo

Este centro es de tela blanca de hilo y está adornado con un dibujo ligero bordado con blanco.

Las flores y los redondeles de las orillas se bordan a

la inglesa, las hojas a realce y los budoques al pasado.

Se remata con ondas hechas a festón y mide 60 centímetros por 40.

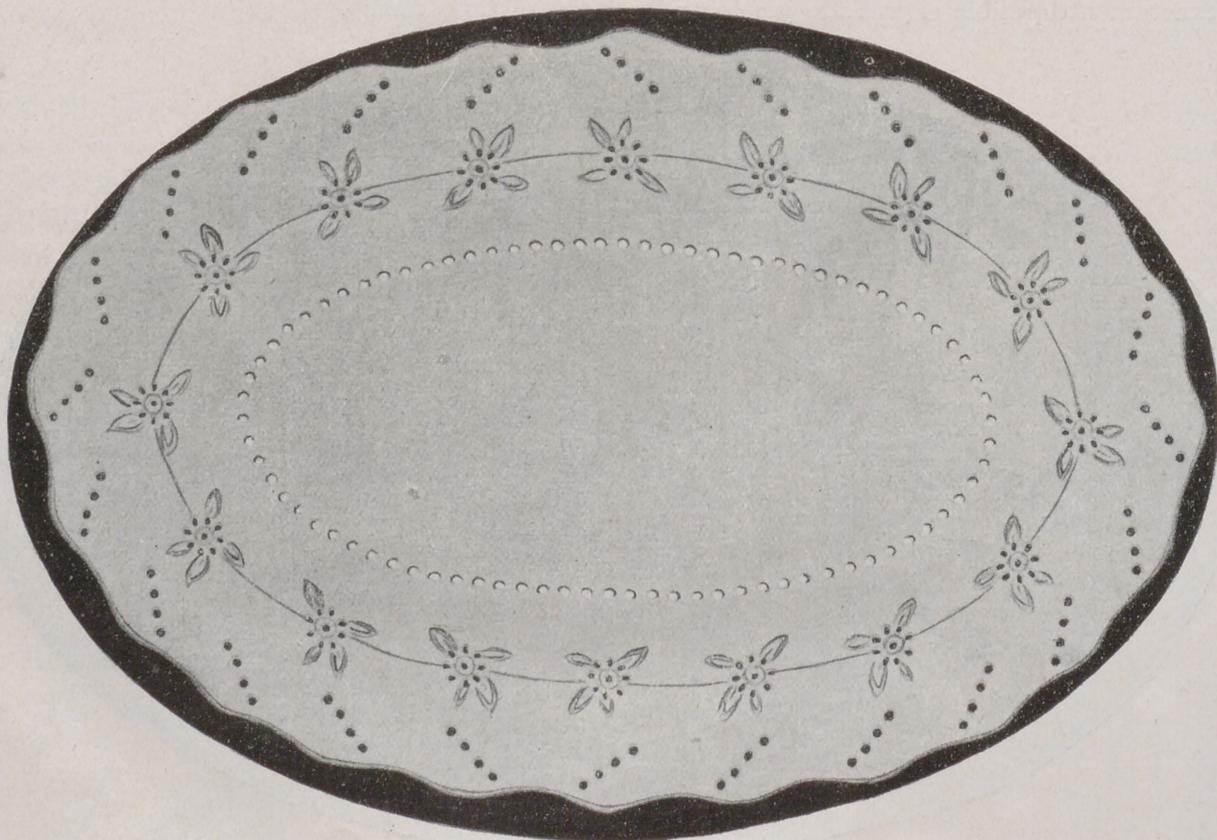


FIG. 8.—CENTRO DE MESA.—Hoja de dibujos núm. 6.—Preparado, 18 pesetas. Envío, 0,50.

## Almohadón en tapicería



FIG. 9.—ALMOHADÓN EN TAPICERÍA.

Damos en este grabado un dibujo posible de copiarse con facilidad para ejecutarle sobre cañamazo.

Con este motivo podéis hacer un almohadón muy lindo haciendo el trabajo a punto de cruz sobre cañamazo o a medio punto, todo en la misma dirección si esto os interesa más.

Los colores se colocarán siguiendo las indicaciones que voy a dar a continuación.

Uno de los peces es blanco crema, con el ojo rosa

y marrón, agallas rosa, sombreado marrón y la cola verde claro y verde oscuro. El otro es rosa pálido con el ojo blanco y marrón, agallas rosa y rojo vivo, y la cola rosa vivo y marrón.

Las algas son rojas; el agua es, siguiendo de derecha a izquierda, azul oscuro y después cuatro tonos degradados, con las líneas horizontales rosa pálido.

El bordado puede hacerse con perlés o lanas y el tamaño dependerá del que tengan las cruces.

## Estor de malla bordada

Para adornar una gran ventana, está indicado este estor, complemento indispensable en una habitación.

Este estor es de malla cruda; los cuadros de esta malla miden un centímetro y medio y todo el estor 2 metros 55 de alto por un metro 50 cm. de ancho, comprendiendo las franjas. El rectángulo bordado tiene 325 cuadros de largo y 216 de ancho.

El bordado se hace con perlé crudo en los ciervos, los arcos del fondo y la franja ancha de alrededor, y más claro para la parte de abajo de la franja y los motivos que adornan la greca. En el grabado se ve los motivos en dos tonos, uno claro para el perlé crema y otro más oscuro para el crudo.

Una franja sencilla, de encaje macramé, que se hará con perlé crudo rodea el dibujo. A los lados, se remata con piquillo estrecho hecho con hilo crudo.



### DIBUJOS QUE VAN EN LA HOJA SUPLEMENTO DE LOS MISMOS

Núm. 1.—Tapete de encaje.

Núm. 2.—Camino de mesa.

Núm. 3.—Almohadón alargado.

Núm. 4.—Fondo de plato.

Núm. 5.—Centro de mesa.

Núm. 6.—Mantelillo.

Núms. 7, 8, 9, 10 y 11.—Dibujos para adornar trajes para niños.

## Tira para diversos usos

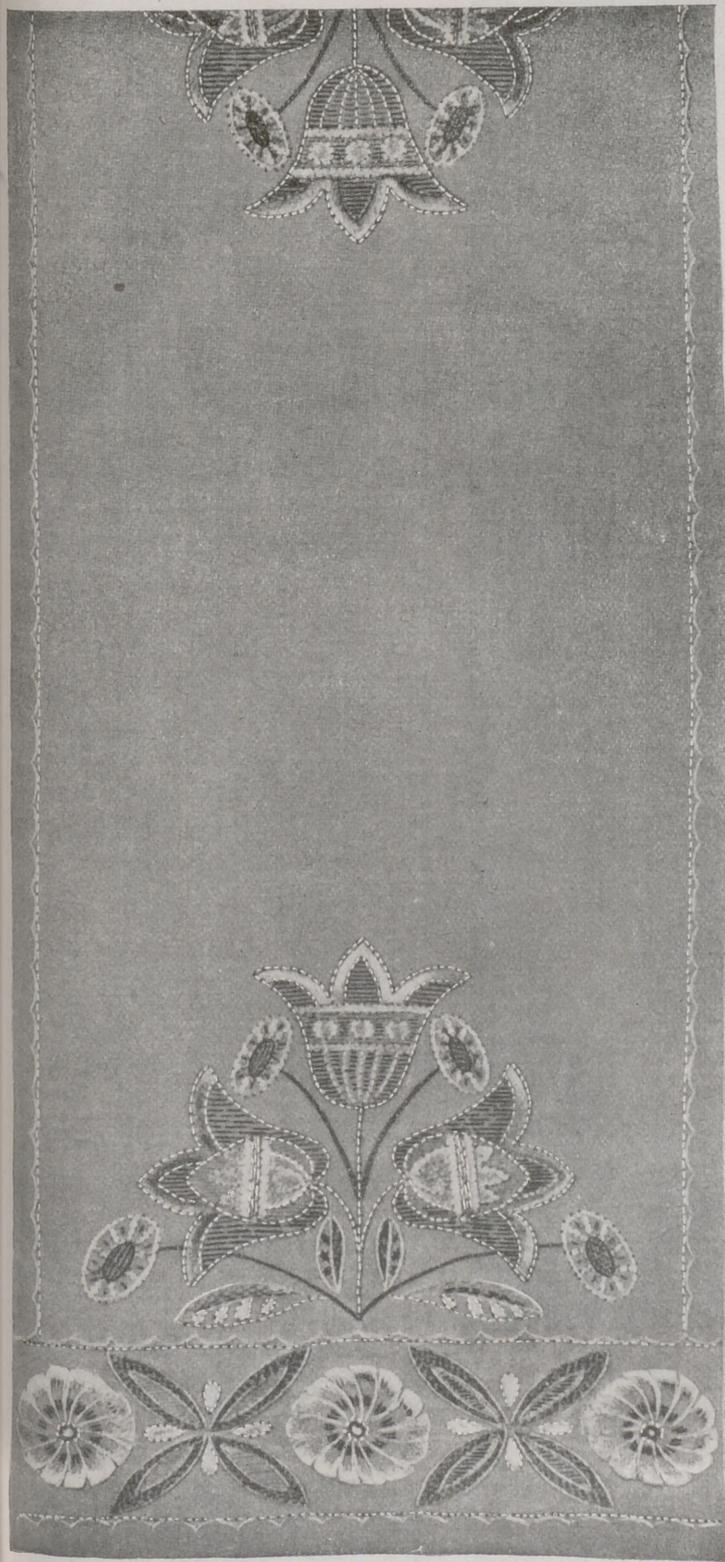


FIG. 3.—TIRA PARA DIVERSOS USOS.—Muaré dibujado, empezado el bordado, cordón e hilo de oro y sedas para el bordado, 62 ptas. Envío, 3 ptas. Explicación en la página siguiente.

Puede emplearse esta tira para camino de mesa o tira para mueble, y está adornada con tulipanes que forman un ramo y están perfilados a punto de Bolonia con cordón de oro sujeto con puntadas transversales, que se hacen con seda negra. Están, además, bordados al pasado plano con dos tonos de seda rubí oscuro para el borde y claro para los motivos interiores. Los pétalos se somborean con puntadas lanzadas hechas con los dos tonos coral y con punto de Bolonia hecho con hilo de oro. En el fondo de los tulipanes se hacen puntadas lanzadas con seda negra.

Las flores pequeñas redondas se hacen al pasado plano con seda rubí claro, punto de Bolonia de hilo de oro y en el centro una cuadrícula hecha con seda negra e hilo de oro.

Las dos hojas grandes se bordan a punto de tallo rubí claro, puntadas lanzadas rubí oscuro y negro y punto de Bolonia de hilo de oro. Las pequeñas son rubí claro y negro.

Los tallos son negros.

Las flores del entredós, unas, están bordadas al pasado vacío con rubí claro con el corazón negro y oro. Los pétalos están sombreados con puntadas lanzadas negras. Otras están bordadas a punto de tallo con rubí oscuro, puntadas lanzadas negras y rubí claro para las hojas alargadas y pasado; rubí claro y punto de Bolonia de hilo de oro para las pequeñas.

Las líneas en forma de ondas se hacen a punto de tallo con rubí y líneas rectas de punto de Bolonia, con hilo de oro.

Es de muaré verde y mide 1 metro 20 centímetros de largo y 45 centímetros de ancho.

### EXPLICACIÓN DE LA LABOR DE LA CUBIERTA

#### Tapete de encaje de Venecia.

Todo el adorno de este tapete se ha formado con grandes hojas enlazadas unas en otras.

Unas hojas se bordan a punto mate, agujereadas únicamente en el centro, para simular los nervios; otras, se hacen a punto de tul sencillo y doble, y otras, con punto sencillo y calado, punto fantasía, etc.

Las hojas se destacan sobre un fondo de bridas festoneadas y se remata con ondas hechas a punto mate.

El encaje se incrusta sobre un fondo de tela de hilo.

Mide 60 centímetros de diámetro.

Dibujado sobre papel tela, empezado, los distintos puntos de las hojas y el hilo para terminarle, 54 pesetas. Envío, 2 pesetas. Dibujo en papel, mitad, 7 pesetas. Envío, 0,50.

# UNA BLUSA DE PUNTO PARA VERANO



## MATERIALES

Lana gris perla, 150 gramos. Blanca, 100 gramos. Azul porcelana, 50 gramos; dos agujas núm. 3.

## EJECUCIÓN

*Espalda.*—Se hacen 140 puntos con lana gris y se tejen 10 centímetros elástico doble y después 10 centímetros punto jersey (una vuelta al derecho y una al revés)

y se empiezan las rayas. Unas rayas son a punto jersey y otras todas las vueltas al derecho. 6 vueltas jersey blanco, 2 vueltas al derecho gris claro, 4 vueltas al derecho azul nattier. Cuando el trabajo mide 30 centímetros se cierran, a cada lado, 4 puntos y después un punto cada dos vueltas, cuatro veces. A los 48 centímetros se cierra, a cada lado, 9 puntos cada dos vueltas 5

veces. Se cierran los puntos del centro.

*Delantero.*—Se hacen 150 puntos y se trabaja como la espalda hasta las sisas de las mangas, donde se cierran 6 puntos a cada lado y un punto 8 veces. A los 40 centímetros se cierran 16 puntos en el centro y se termina separadamente cada lado, cerrando un punto en el lado del escote cada cuatro vueltas, hasta que queden 45 puntos. A los 50 centímetros se hace el hombro, cerrando 9 puntos cada dos vueltas, en el lado de la manga hasta que se terminen los puntos.

*Mangas.*—Se hacen con lana blanca 90 puntos y sobre ellos las rayas añadiendo un punto cada 6 vueltas. A los 12 centímetros se cierran al final 6 puntos 2 veces y en seguida un punto hasta que queden 25 puntos y se cierra.

*Vueltas de las mangas.*—Se hacen con lana gris claro, empezando con 90 puntos. Se tejen 4 centímetros punto jersey, se cierran 22 puntos a cada lado y después 3 puntos al empezar cada vuelta hasta terminarlos.

*Tirantes.*—Se hacen 10 puntos gris claro y dos tiras al derecho de un metro de largo. Estos tirantes se cosen en los hombros por la espalda se cruzan por detrás y se anudan por delante sujetándose en la cintura con dos botones.

Está calculada esta blusa para una talla corriente, pero es conveniente ajustar el tejido a un patrón: así se evita la deformidad de la prenda que puede ocurrir por la diferencia de los puntos de una a otra persona aunque se empleen las mismas agujas y la misma lana.

# MANTELERIAS Y JUEGOS DE CAMA

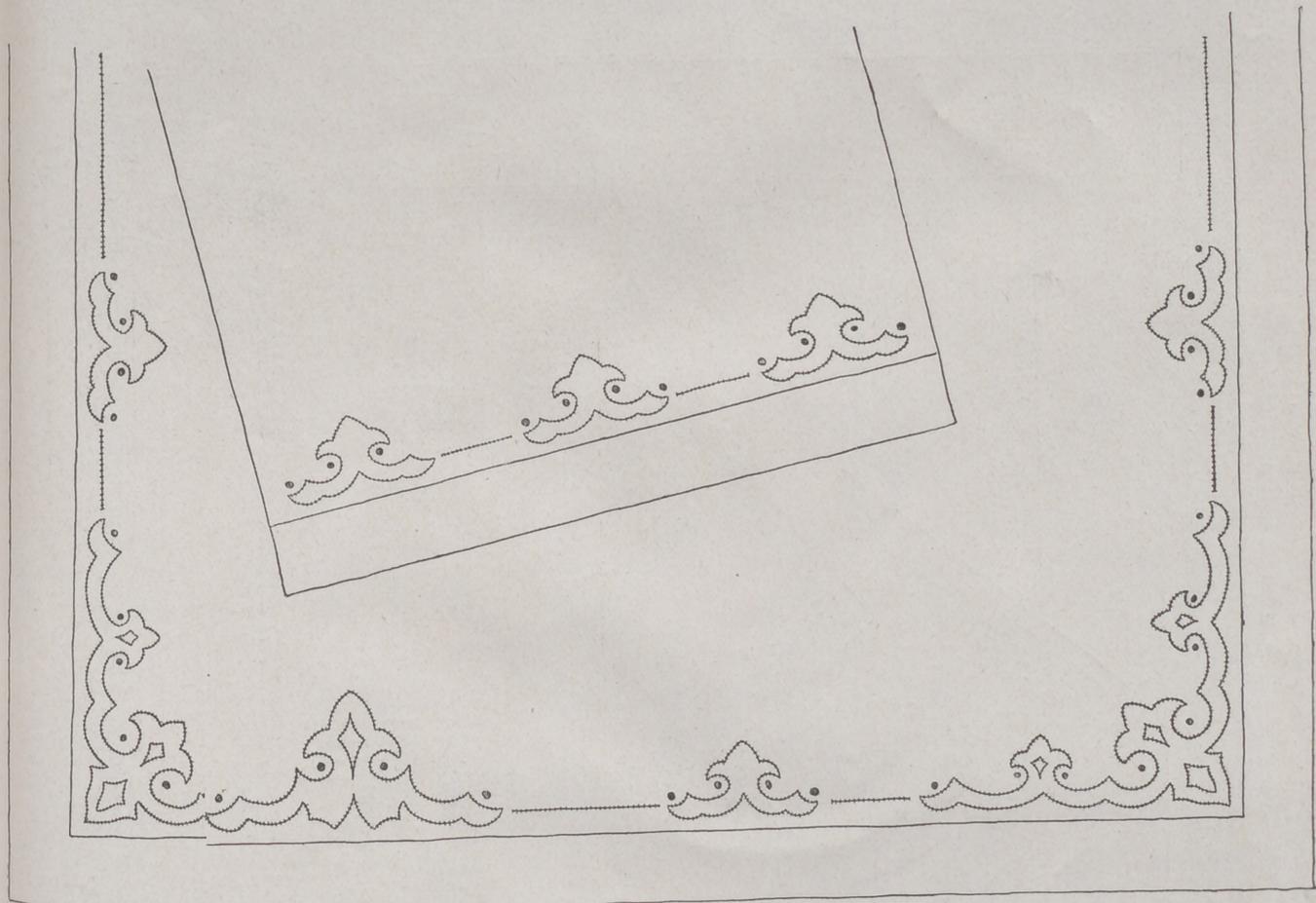


FIG. 1.—JUEGO DE CAMA, DE TELA DE HILO.—Sábana, 2 m. 75 por 1 m. 60, y un almohadón de 1 m. 10. Preparado, 125 pesetas. Terminado, 165. Envío, 3 pesetas. Dibujo en papel, mitad de la sábana y un lado del almohadón, 7 pesetas. Envío, 0,50.

**Juego de cama de tela de hilo** (figura 1).—Este sencillo y elegante juego de cama, es de tela de hilo blanca; se adorna con amarillo oro.

La sábana y el almohadón que forman este juego de cama, están adornados con motivos bordados a punto de escapulario, que también se llama punto ruso.

La sábana mide 1 metro 60 por 2 metros 75 centímetros y está rematada con jaretón, que se hace a vainica.

El almohadón mide 1 metro 10 centímetros de largo y de ancho el corriente de las telas que se emplean para los almohadones.

**Mantelería japonesa** (figura 2).—El tamaño de esta mantelería se ha calculado para seis cubiertos. Es de tela blanca de hilo y se remata con jaretón, que se hace a vainica.

Se adorna esta mantelería con una franja de tela color de rosa aplicada a punto de incrustación. Sobre esta franja están dibujadas hojas y líneas, que se hacen a cordoncillo con verde claro intenso. Con el mismo verde, y al mismo punto que las hojas, se hacen las líneas rectas que completan el adorno.

Las servilletas de comida miden 40 centímetros de lado, y las de te 20 centímetros.



— Esto es un despilfarro!  
El año pasado te aconsejé  
que pusieras

## PARADICLOR

A quién se le ocurre despreciar un producto moderno, científicamente reconocido como UNICO MATAPOLILLAS, para poner cualquier cosa anticuada en su lugar.



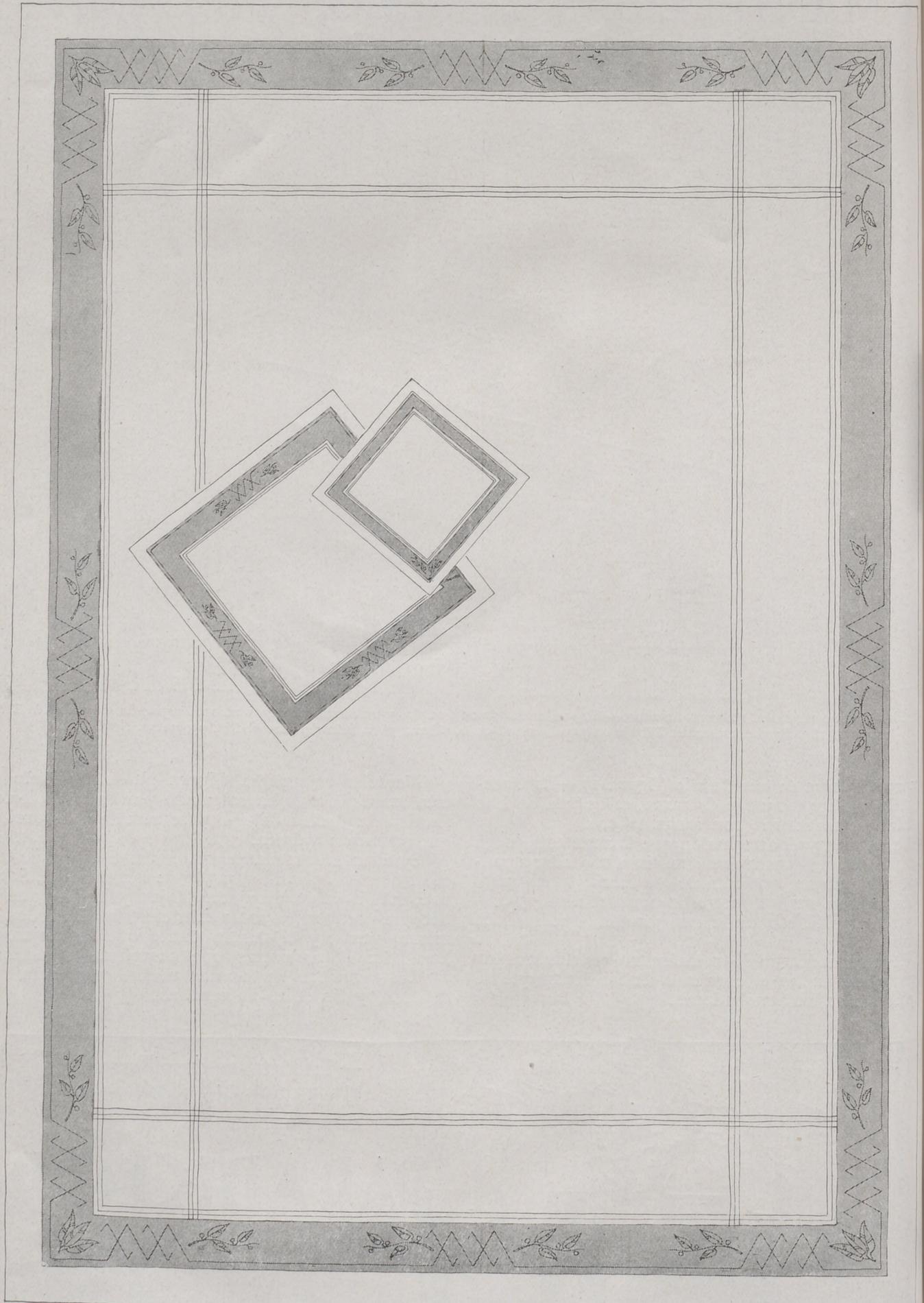
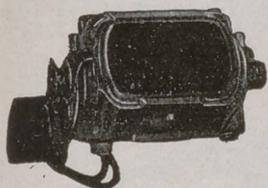


FIG. 2.—MANTELERÍA JAPONESA.—Mantel, 1 m. por 1 m. 40, seis servilletas de 40 cm. y seis de 16 cm. Preparada, 125 pesetas. Terminada, 225. Envío, 3 pesetas. Dibujo en papel, cuarta parte del mantel, una servilleta de comida y una de te, 7 pesetas. Envío, 0,50.

## ¿Quiere usted coser con máquina Singer, sin molestia alguna?



Vista del Motor Singer para máquina doméstica.

Adquiera el Motor Singer, que se vende al contado y a plazos. Es pequeño, elegante, fácil de acoplar a la máquina, trabaja con la corriente eléctrica que tenga usted en su habitación, de insignificante consumo, de mucha duración y con regulador para poder coser tan despacio o de prisa como se desee. Usándolo, el trabajo desaparece y la labor se multiplica sin el menor esfuerzo.

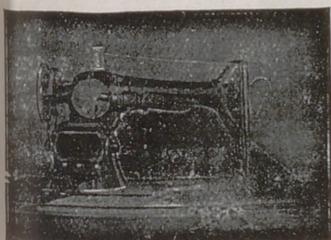


Máquina eléctrica, convertida en elegante mesa de centro.

## ¿QUIERE USTED COSER DE NOCHE COMO SI FUESE DE DÍA?

Acople a su máquina el "Luzsinger" que se vende a precio muy reducido

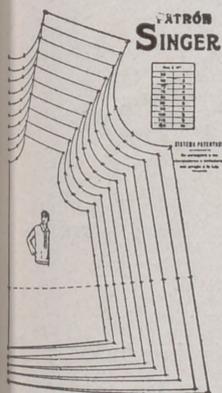
Se trata de un ingenioso aparato, que, en contacto con la corriente eléctrica, sin consumir apenas fluido, desarrolla una luz clara y potente, cuyos rayos alcanzan sólo a la labor, ahorrando a la vista todo esfuerzo inútil y perjudicial.



Máquina provista de Motor y Luzsinger.



Vista del Motor Singer acoplado a la máquina.



Patrón Singer. Modelo número 106. Delantero de una elegante blusa de señora.

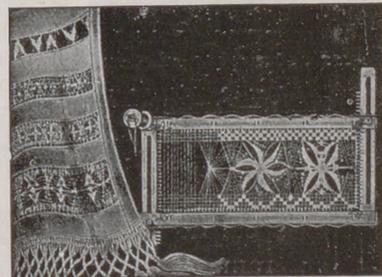
## ¡EL PATRÓN SINGER!

¿Lo conoce usted?  
Es el adelanto del día

Con su uso, cualquier persona, aun desconociendo en absoluto el corte, puede cortar y confeccionar el vestido o prenda que desee, de señora, caballero o niño, de forma irreprochable y a la última moda, con la enorme ventaja de que con un solo patrón se pueden cortar prendas de diferentes tamaños. El precio de cada patrón es realmente insignificante.

## ¿Le interesan a usted las labores de Encaje o Malla?

Nuestro moderno Bastidor Singer, de aluminio extra, de elegante manufactura y sólida construcción, ha venido a llenar una necesidad sentida por todo el mundo, cual es la de poder ejecutar labores de encaje o Malla, de longitudes ilimitadas. Es el aparato ideal para las amantes de este bello arte, y, no obstante sus ventajas, se vende a precio moderado.



El Bastidor Singer núm. 120.397 para labores de Encaje y Malla.

En todos los Establecimientos "Singer" puede usted adquirir cuanto desee y recibir un Curso de costura, corte, zurcido y bordado, completamente gratuito, y sin compromiso alguno para usted.

Si desea detalles sobre nuestras máquinas, etc., diríjase, en la seguridad de ser atendida con agrado y rapidez, al Establecimiento Singer más próximo.

Casa Central:

18, Montera, 18

Dirección para España:

**EDIFICIO SINGER**

Avenida de Menéndez Pelayo, 67

**MADRID**

## ¡ OBSEQUIO !

Toda lectora de esta Revista, que posea MAQUINA SINGER, puede recibir gratuitamente un ejemplar del interesante libro ilustrado **La Costura Singer en el Hogar**, con sólo llenar y remitir, bajo sobre, el siguiente boletín a las señas que se indican en el mismo

Compañía Singer de Máquinas para Coser  
Dirección: Avenida Menéndez Pelayo, 67



Diríjase enviarme un ejemplar de «La Costura Singer en el Hogar»  
Nombre: \_\_\_\_\_ Calle: \_\_\_\_\_  
Pueblo: \_\_\_\_\_ Provincia: \_\_\_\_\_  
Poseo máquina Singer, clase \_\_\_\_\_, desde hace \_\_\_\_\_ años.

# LABORES BORDADAS A MÁQUINA

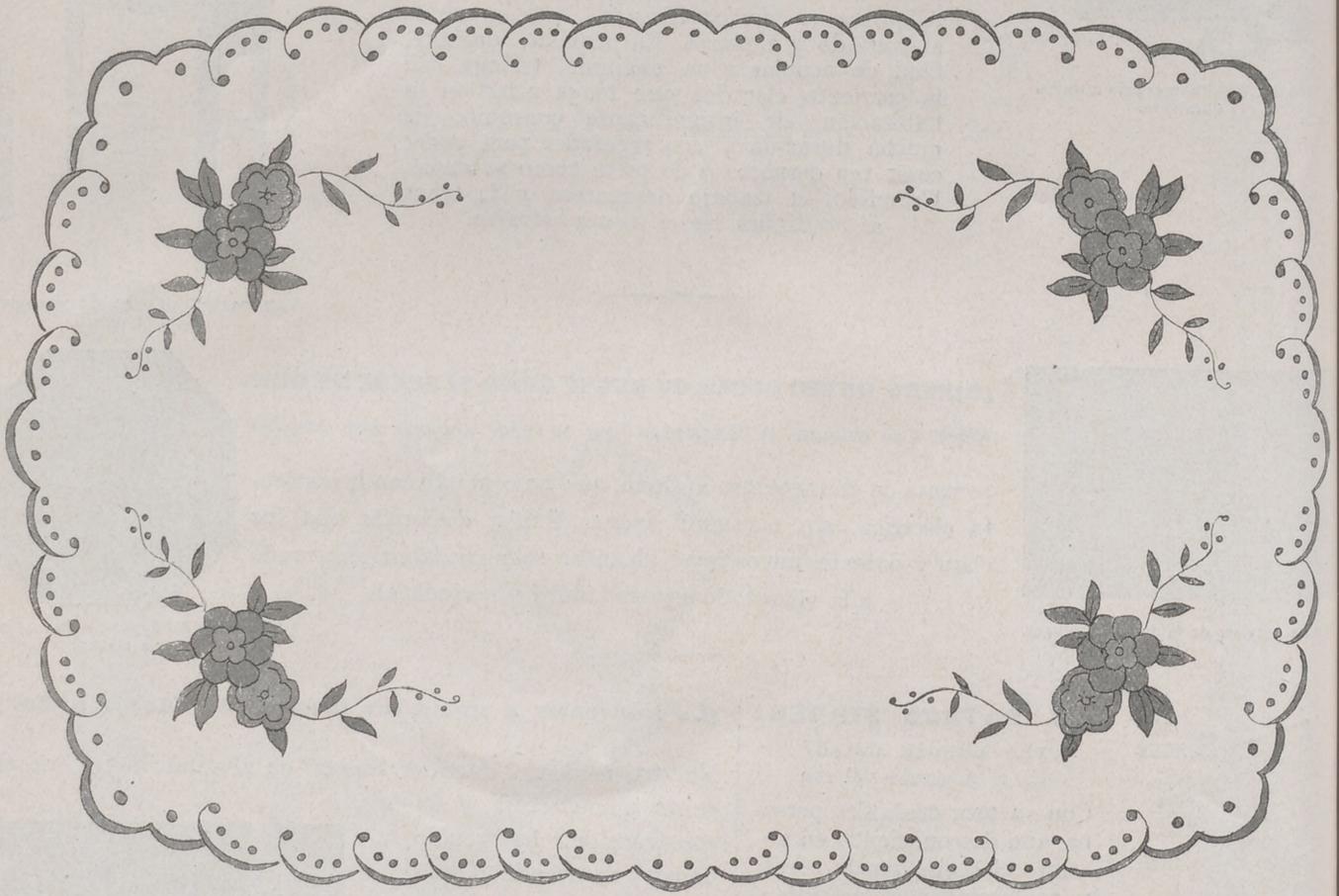


FIG. 1.—TAPETE DE TUSOR CRUDO.—60 cm. por 40. Terminado, 40 pesetas. Envío, 1 peseta. Dibujo en papel, mitad, 4 pesetas.

**T**apete de tusor crudo (figura 1).—Las cuatro ramas que adornan las esquinas de este tapete de tusor crudo, se ejecutan a bordado y trabajo de aplicación.

La flor grande es azul claro y el centro bordado con azul oscuro con el bodoque amarillo. La flor pequeña se aplica con tela amarilla y el perfil se borda a realce con amarillo más oscuro y el bodoque del centro, marrón.

Las hojas se bordan con verde y los troncos con este mismo color.

Este tapete está rematado con ondas que se bordan con azul oscuro. Los bodoques que adornan estas ondas son amarillos y se bordan a realce.

El tapete mide 60 centímetros de largo por 40 de ancho.

**Mantelería para doce cubiertos** (figura 2).—Esta mantelería es de tela de hilo blanco y está adornada con un dibujo muy lindo que forma camino de mesa en el centro y, además, adorna las esquinas y los lados, alargados.

Se emplea para esta mantelería bordado y fil-tirée. A este último trabajo se hacen los centros de todos los medallones.

Las flores y las hojas se bordan a realce y los tallos a cordoncillo.

El dibujo es a propósito para hacer la mantelería de las dimensiones que convenga sin tener que agrandar los motivos, sino, únicamente, separando unos de otros más o menos, según las dimensiones que se dé al mantel. El modelo mide 2 metros 85 centímetros de largo por 1 metro 85 de ancho.

En el mismo grabado se presentan dos servilletas: una de comida y otra de té, que están adornadas en una de las esquinas, con motivos que hacen juego con los del mantel, más pequeños y más simplificados en el adorno, sobre todo las servilletas de merienda o de desayuno. El adorno se hace a fil-tirée y a realce, como el mantel.

Las servilletas de comida miden 55 centímetros de lado y las de té 20 centímetros.

La mantelería se remata con jaretones hechos a vainica.

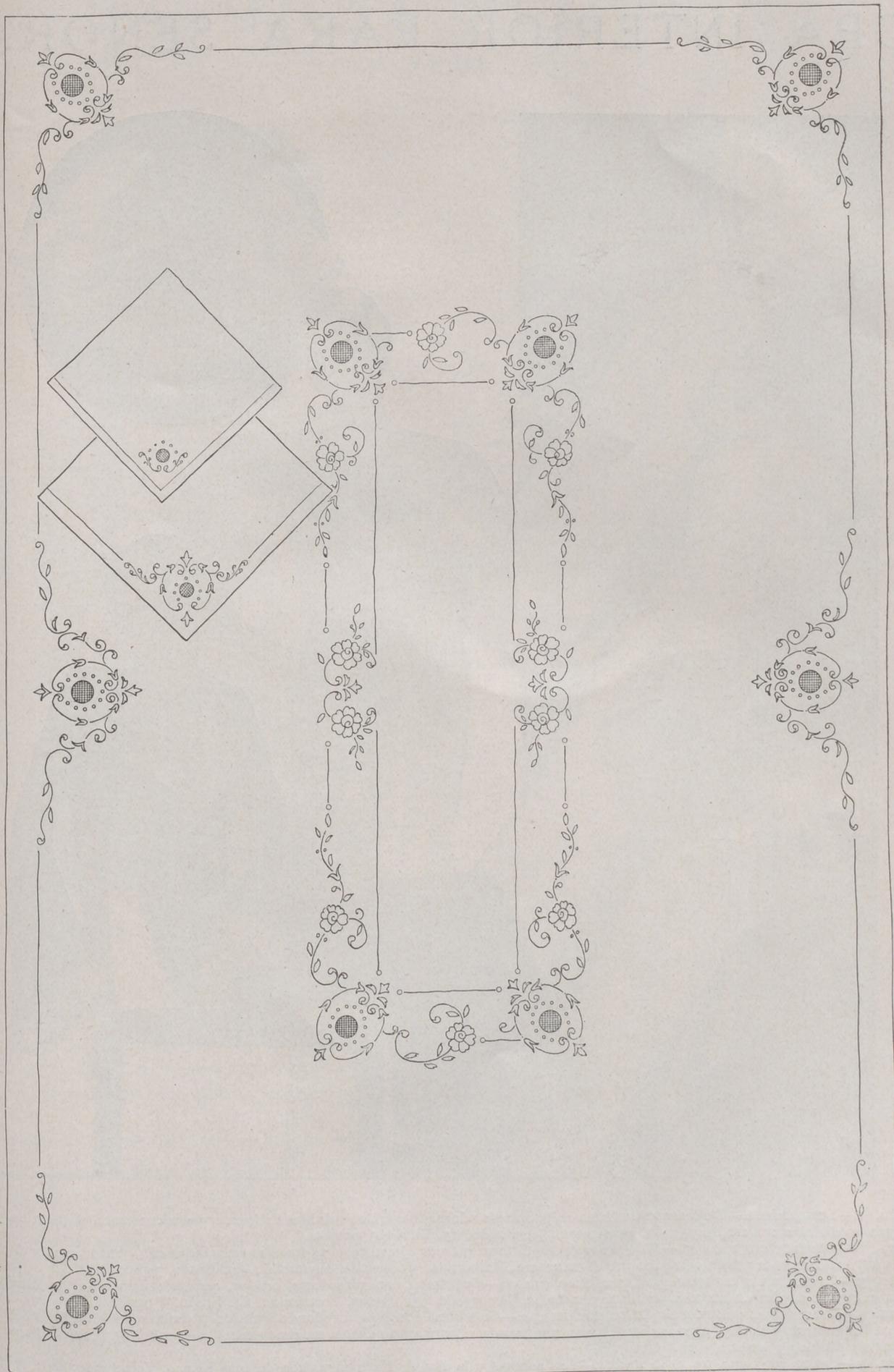


FIG. 2.—MANTELERÍA PARA DOCE CUBIERTOS.—Hoja de dibujos núm. 6.—Mantel, 2 m. 85 por 1 m. 85, doce servilletas de 55 cm. y doce de 20 cm. Terminada, 300 pesetas. Envío, 3 pesetas.

# ROPA INTERIOR PARA SEÑORAS



FIG. 1.—DESHABILLÉ.—De crespón de China color de rosa adornado con dos volantes de forma que se cruzan en el delantero y con budoques bordados a realce. Preparado, 55 pesetas. Terminado, 75. Envío, 3 pesetas.

FIG. 2.—CAMISÓN SIN MANGAS.—Es de crespón de China azul, con el escote y las mangas rematadas con punto turco y al mismo punto unida al cuerpo la punta que sube por el delantero. Preparado, 55 pesetas. Terminado, 67. Envío, 3 pesetas.

FIG. 3.—CAMISÓN DE CRESPÓN DE CHINA ROSA CARNE.—Se adorna con entredoses, crudos, que se cruzan en el delantero y se colocan en forma de tira en las mangas, de forma balón. Preparado, 75 pesetas. Terminado, 84. Envío, 3 pesetas.

FIG. 4.—CAMISÓN DE CRESPÓN DE CHINA ESTAMPADO.—Se adorna con canesú redondo fruncido y abullonado. El mismo bullón se repite en las mangas y en la cintura, adornada con una lazada. Las mangas tienen mucho vuelo. Preparado, 95 pesetas. Terminado, 120 pesetas. Envío, 3 pesetas.

FIG. 5.—SALTO DE CAMA DE RASO NEGRO.—Las solapas y la tira de las mangas son de raso blanco. Terminado, 95.

# LA MODA FEMENINA

CARTAS DE PARIS



Fig. 1.—Blusa de clarín adornada con punto de cruz rosa, azul y oro.

LA línea de los trajes elegantes de tarde es, en general, muy sencilla. Su elegancia depende más bien de los tejidos que en ellos se emplean e incluso los de pleno verano se hacen con chaquetas más o menos largas, del mismo tejido del traje o de otro distinto.

Respecto al colorido de moda, es variadísimo, tanto que estando de moda todos los colores pueden las mujeres usar con libertad el color que mejor les sienta. Con los tejidos lisos de moda se hacen grandes combinaciones marrón y beige, marrón y verde, azul marino y blanco, etc. El negro sigue de moda, porque sin él no podemos pasar y se combina con toques turquesa, rosa pálido, verde Nilo, etc. Y aunque, como digo, este año se pueden llevar todos los colores y además en todos los tonos, deben observarse algunas reglas para que el conjunto resulte de moda. Al elegir un color vivo, por ejemplo, hay que tener

cuidado de apagarle un poco con una nota oscura. Esta nota realza la frescura del tejido, se coloca en la cintura, en plastrón, en el escote, en las mangas, haciéndolas enteras de ese tejido, o sólo en algún detalle, en la falda, como borde, etc. Tengamos en cuenta que no se debe abusar de los tonos oscuros y no deben colocarse sólo en un sitio; debe repetirse la nota en los accesorios, sombrero, guantes, bolso, consiguiendo así un efecto armonioso.

Los frunces se emplean este año mucho rematando los escotes, uniendo las mangas raglán, en las capas de seda, en los puños, en las faldas y adornando los cuerpos. Algunas modistas adornan los trajes de las personas mayores con frunces nido de abejas que parecían estar más bien reservados para los trajes de las niñas. En la Sección de modas para niños se presentan algunos detalles de este frunce para facilitar a las suscriptoras su ejecución, porque sólo con la explicación es difícil, y en cambio, sencillísimo, viendo el grabado. De este frunce se pueden hacer muchos dibujos distintos.



Fig. 2.—Blusa adornada con motivos bordados a punto de cruz con azul chadrón, negro y oro.

## TRAJES BORDADOS PARA JOVENCITAS



Fig. 3.—Traje de vuela blanca adornado con dos tonos azules y oro.

Fig. 4.—Traje de seda blanca con los bordados hechos con rojo, azul, oro y negro.

Fig. 5.—Traje de hilo crema adornado con bordado ligero azul hecho a punto de cruz.

Fig. 6.—Blusa de seda blanca adornada con bordado azul y oro.

# FANTASÍAS DE LA MODA



1



2



3



4

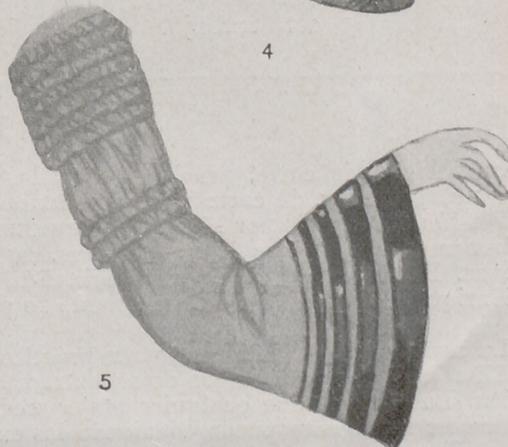
1. sobre un traje de lana fina gris con lunares estampados azul marino, cuello blanco de hilo adornado con plisados. El mismo adorno en las mangas.
2. Cuello drapeado y chorrera de punto tejido a mano.
3. Cuello de piqué blanco rematado con plisados. Los mismos motivos se repiten en las mangas.
4. Cuello de crespón georgette adornado con pasadas metálicas.
5. Manga de crespón romano, color ciruela con la parte alta fruncida y la parte de abajo ensanchada y adornada con galones ciré negro.
6. Manga lisa con puño de encaje blanco hecho a crochet, sujeto con cinta azul marino.
7. Manga de crespón de China apretada al brazo por la parte alta formando luego bullón terminado por un volante.



5



6



7

# SOMBREROS DE PAJA EXOTICA



VIOLETTE MARSAN.



JANE BLANCHOT.

Sombreros de pajas exóticas; modelos de la casa Adoración Alvarez, calle del Prado, núm. 4, Madrid.

## LOS SOMBREROS EN LA MODA FEMENINA

En la elegancia femenina tienen gran importancia no sólo los trajes y abrigos de los que, generalmente se ocupan todas las mujeres, sino todos los accesorios que completan la toaleta de la mujer, lo que podemos llamar fantasías de la moda, entre los que figuran los guantes, bolsos, zapatos, etc.

Y entre los accesorios, merece que fijemos nuestra atención en los sombreros, que pueden encerrar mil perfecciones o ser completamente vulgares. La elección de los sombreros es importantísima, no sólo en cuanto a la forma, sino a los materiales, adornos, etc. Ante todo hay que tener presente al elegirlos, la hora del día en que han de lucirse y todas las circunstancias. Por ejemplo; los sombreros de deporte son completamente distintos a los de tarde y éstos a los que se lucirán para los trajes de mañana y mucho poner. Un sombrero muy grande, no debe ni puede lucirse para ir de compras o deportes. Para éstos son a propósito los sombreros pequeños.

Pero hay facilidades para elegir los modelos acertadamente; las modistas de sombreros se ingenian y los presentan para todas las horas del día y para todas las fisonomías. Elijamos entre ellos y oigamos el parecer de las especializadas en este trabajo.

## BIBLIOGRAFIA

**Nuevo método de corte, prueba y armado**, por ELISA JARO, profesora de corte y de enseñanza doméstica. Versión del francés por MARÍA SANDIUMENGE. Un volumen de 266 páginas de 23 x 15 cms. con 187 esquemas. Barcelona, 1935. Gustavo Gili, Editor; calle de Enrique Granados, 45.—Encartonado 10 pesetas.

La cualidad de ser eminentemente práctico el método de Elisa Jaro ha sido el origen de su extremada vulgarización. Baste decir que cualquier mujer medianamente aplicada e inteligente puede, siguiendo las explicaciones de este libro y los grabados que lo ilustran, confeccionar, esto es, idear, cortar y armar cuantas prendas indica la

autora en su obra, que son todas aquellas que no cambian de moda o que cambian muy poco.

Al curso de corte, que comprende cuarenta lecciones, siguen diez de prueba y armado, feliz complemento de las que anteceden. Además, en los 187 esquemas que ilustran el libro se indica, en forma muy clara, la posición de las manos, de la cinta métrica, de los alfileres, de las tijeras, etc.

Con lo dicho basta para comprender la utilidad de este libro, no sólo para las más hábiles modistas, sino también para las alumnas de academia de corte y, de un modo general, para cuantas señoras, cualquiera que sea su clase social, deseen en su propia casa hacerse por sí mismas sus prendas de vestir.

Nº 50  
Se Mujer en su Casa  
Suplemento al Nº 402 de  
Junio 1935

Nº 6

Nº 8

Nº 2

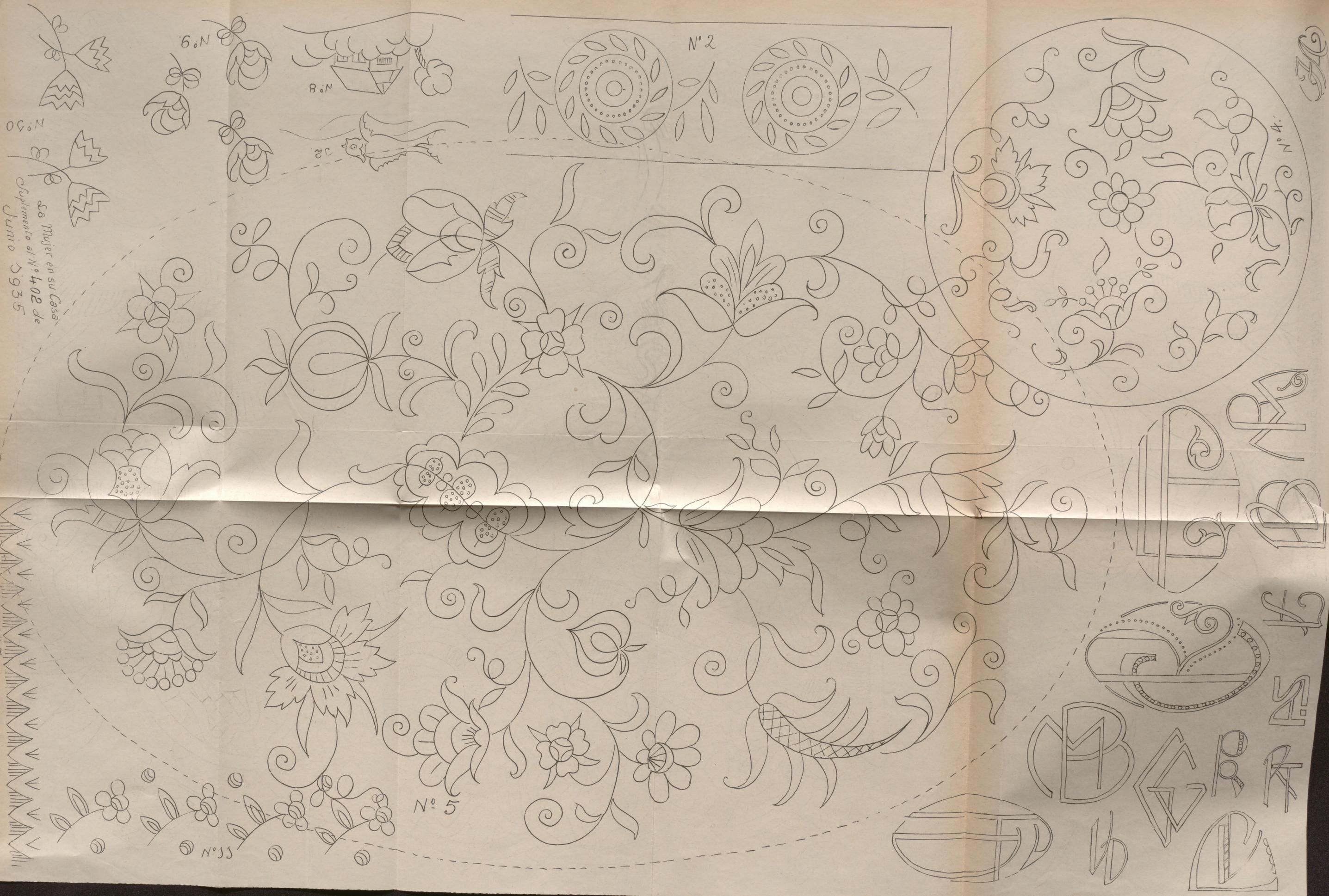
Nº 4

Nº 5

Nº 33

Nº 7

FC



N.º 3

N.º 6

N.º 7

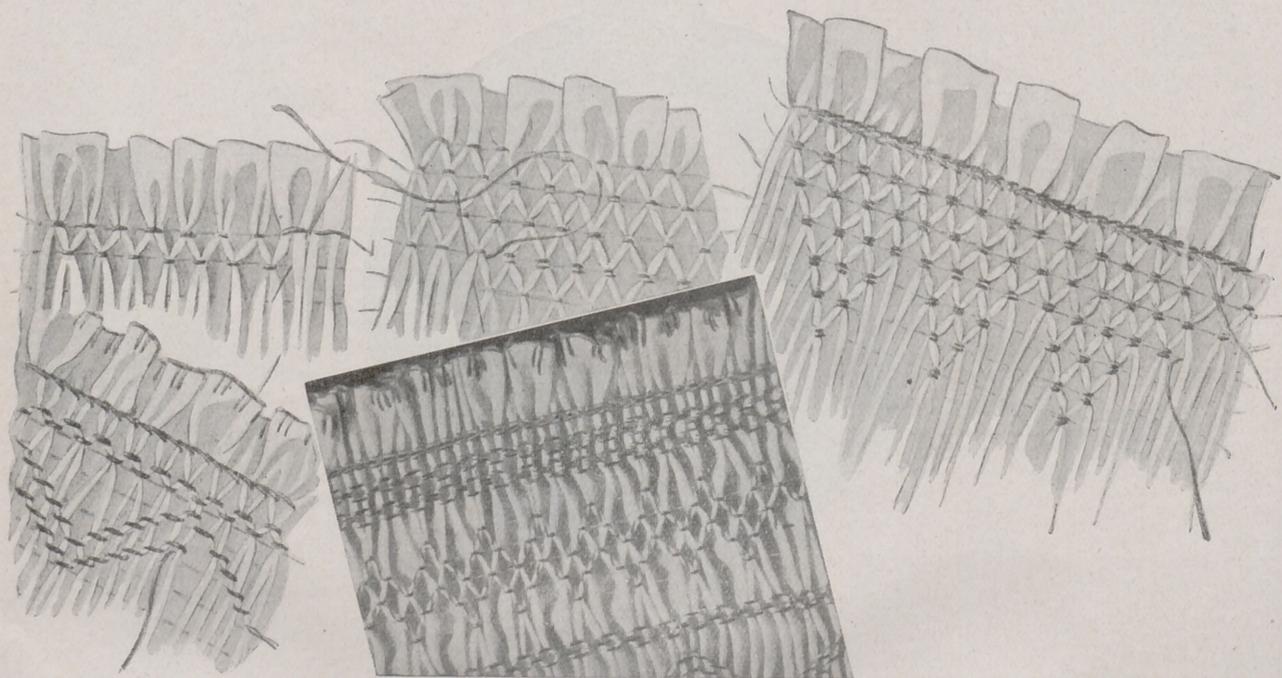
- Índice -
- N.º 1: Tapete de encaje
  - 2: Camino de mesa
  - 3: Almohadon alargado
  - 4: Fondo de plato
  - 5: Centro de mesa
  - 6: Mantelillo
  - 7-8-9-10-11 y 12 - Dibujos para adornar delantales de niños - Enlaces varios



# NUESTROS NIÑOS



- FIG. 1.—Vestidito de batista adornado de grecas bordadas con azul.  
 FIG. 2.—Delantal para niños. Es de tela cruda, con los remates y la casita que adorna el bolsillo, rojos.  
 FIG. 3.—Vestidito de seda blanca para niñas con el adorno hecho con oro.  
 FIG. 4.—Trajecito de seda rosa con el bordado azul nattier.  
 FIG. 5.—Camisa pantalón de batista blanca adornada con flores rosa pálido.  
 FIG. 6.—Delantal de tela cruda adornado con azul fuerte.
- Hojas de dibujos núms. 7, 8, 9, 10, 11.



FRUNCES NIDO DE ABEJA

- FIG. 7.—Traje de seda estampada adornado con frunces y volantes. Cuello blanco.  
 FIG. 8.—Traje de crepón con canesú y alto de las mangas adornado con nido de abejas.  
 FIG. 9.—Delantal de percal estampado, adornado con frunces, cuello y puños blancos.  
 FIG. 10.—Trajecito sencillo de tejido estampado adornado con frunces.  
 FIG. 11.—Traje de seda rosa pálido con falda de forma, unida al cuerpo con frunces que se repiten en las mangas.  
 FIG. 12.—Trajecito para niños con cuello y puños blancos, adornado con grupos de frunces.

# LECCION DE CORTE

DELANTERO

Fig. 3.

Después de prolongado con la longitud debida, se dará de amplitud en su borde inferior, AB,

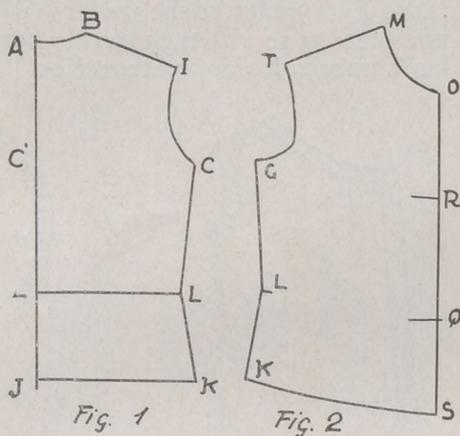


Fig. 1

Fig. 2

vez y media la anchura GR, y hecho esto se unen por línea recta B y L.

La curva EF, paralela a NO, nos indica el escote; se dibujará a un centímetro de distancia.

C es la mitad de TE y después de dibujada la curva CD, se trazará la recta DQ.

A unos 8 cm. por debajo de Q, se traza la línea auxiliar HI, de 4 cm. de longitud y a continuación la curva IL.

El espacio AJ será de 8 cm.; se levanta una vertical y en la parte superior se forma el pico I.

ESPALDA

Fig. 4.

Una vez prolongado el patrón, y dada la amplitud del borde inferior, que será igual a vez y media, la an-

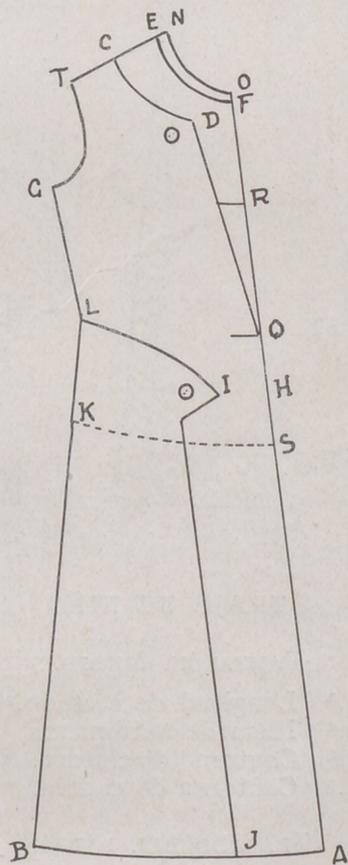


Fig. 3

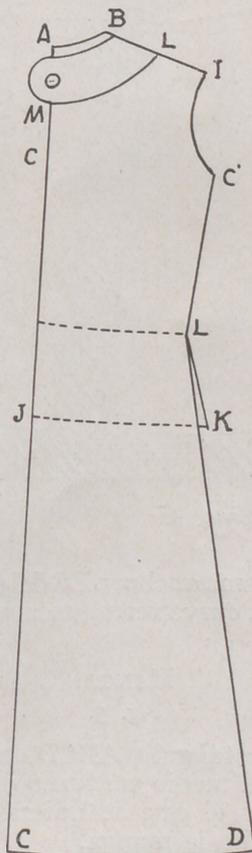


Fig. 4

## TRAJES DE VERANO PARA NIÑOS

NOS ocuparemos primeramente en la ejecución del vestido de la niña, que es modelo del figurín *Chic Toujours*.

Como base, emplearemos también en los niños el patrón-tipo de blusa. Téngase en cuenta al trazarle las observaciones que se hacen cuando se trata de este género de patrones.

Las figuras 1 y 2 corresponden a dicho patrón de blusa-tipo, y las denominadas 3 y 4 prolongadas con el largo total y transformadas en el modelo que en esta lección vamos a estudiar.

# FEBO

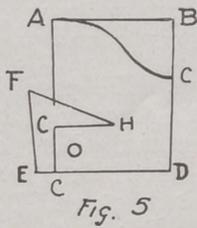
La ya célebre loción que da a los cabellos oscuros tonalidades claras, que son el sello de distinción y la que más hermosa y rejuvenece a la mujer.

DE VENTA EN PERFUMERIAS

AL POR MAYOR:

PERFUMERIA ROS, CUESTA SANTO DOMINGO, 3.-MADRID

chura GG<sup>1</sup> no sufre otra modificación que la de escotarle en la misma proporción que se hizo en el delantero y trazar la curva LM, basada



gitud igual a la mitad de la anchura de la manga, desde cuyo extremo se traza una recta hasta F.

Las figuras 6, 7 y 8 nos enseñan los patrones colocados y cortados sobre el tejido, y en las marcadas 9 y 10 la manga completa con el detalle que la adorna. Tanto éste como el canesú del vestido, se pueden ejecutar en piqué blanco, muy indicado por la moda este verano. Este canesú debe cortarse en una pieza y se obtiene uniendo por los hombros los dos patroncitos.

dera desde cuyo punto parten do curvas, una hasta el borde inferior del pantalón y la otra termina la recta DE, hacia una tercera parte inferior del espacio FD. En el ángulo A se forma una pinza de 1 centímetro y medio de profundidad por 8 de longitud.

La explicación acabada de corresponde al delantero. La palda se dibuja en el mismo plano y está indicada por las líneas trazadas así: ..... y se corta como sigue:

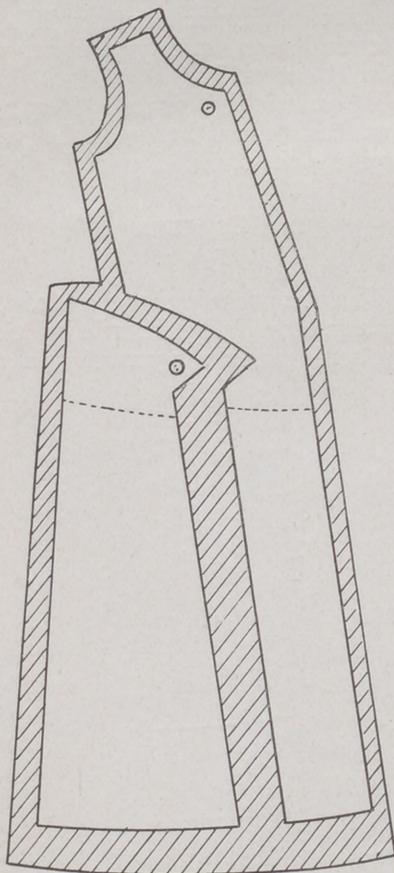


Fig. 6

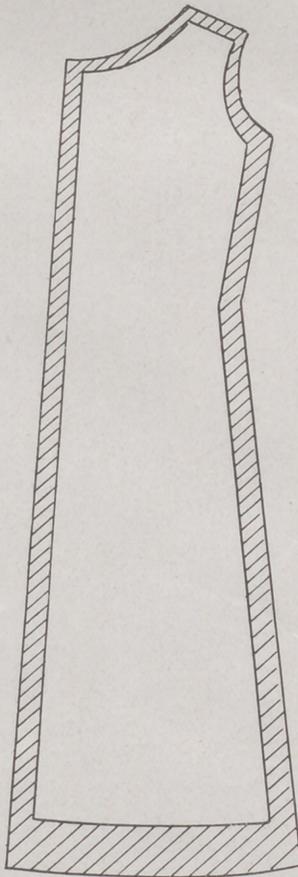


Fig. 7

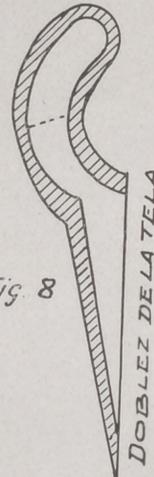


Fig. 8

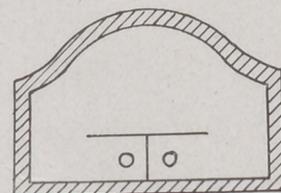


Fig. 9

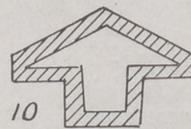


Fig. 10

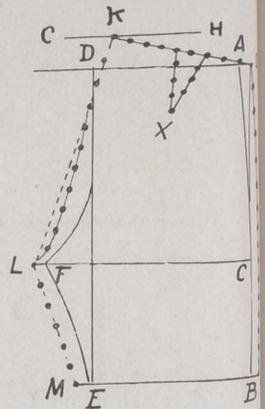


Fig. 11

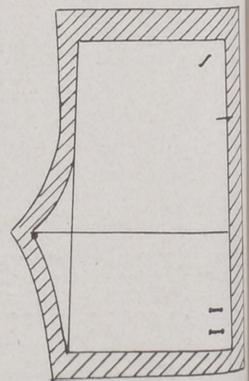


Fig. 12

en la misma anchura EC del delantero. Esta curva termina en redondo.

MANGA.  
Fig. 5.

El rectángulo ABCD, mide de ancho el medio contorno de sisa y de largo el que se quiera dar de longitud a la manga.

La distancia BC será de 8 a 10 centímetros, según la edad de la niña y se traza una curva hasta A imitando a la de la figura 5.

E se marca a 2 cm. distante de C y se dibuja la línea EF, de 7 u 8 centímetros de longitud, procurando que F esté separado de la vertical AC 3 centímetros. A 5 centímetros por encima de C se dibuja la horizontal GH, de una lon-

TRAJE DE NIÑO

PANTALÓN. MEDIDAS

- 1.<sup>a</sup> Longitud de costado.
- 2.<sup>a</sup> Idem de entrepierna.
- 3.<sup>a</sup> Contorno de cintura.
- 4.<sup>a</sup> Contorno de cadera.

TRAZADO DEL PATRÓN

Fig. 11.

Se traza el ángulo recto A. AB es la longitud de costado y BC la de entrepierna. En los dos puntos acabados de marcar se traza una línea horizontal.

AD es igual a la cuarta parte del contorno de cintura más centímetro y medio y se dibuja la vertical DE. La distancia CF es la tercera parte del contorno de ca-

La horizontal GH se dibuja a 5 cm. por encima de la recta IJ. Aumento de dos centímetros a la derecha de AB.

IK. Una recta que mida la cuarta parte del contorno de cintura más 3 centímetros, reservados para formar la pinza X que se dibujará en la mitad de la recta de 3 cm. de profundidad por 7 longitud.

LM. Una curva trazada a 1 centímetro y medio distanciada FE. Por último, se unen los puntos LK, primero, por línea auxiliar después por una curva a imitación de la de la figura 11.

En las figuras 12 y 13 observemos cómo se corta el pantalón sobre la tela.

La figura 13 corresponde a

parte posterior del pantalón. Cuando los niños son pequeños, deben confeccionarse los pantalones cerrados, y entonces en el costado de este patrón, bien de una pieza o añadido para economizar tela, se prolonga un cinturón que abro-

lantero. Antes de colocarle sobre la tela, se calcula en el patrón hasta dónde se abre el centro del delantero y como es conveniente separarle un poco del dobléz de la tela para poder hacer un remate primoroso se formará un pequeño

PUÑO (Fig. 18.)

El puño puede ser doble o sencillo, pero se va a explicar cómo se corta cuando es doble.

El rectángulo ABCD debe medir de alto 12 ó 14 cm. y de ancho

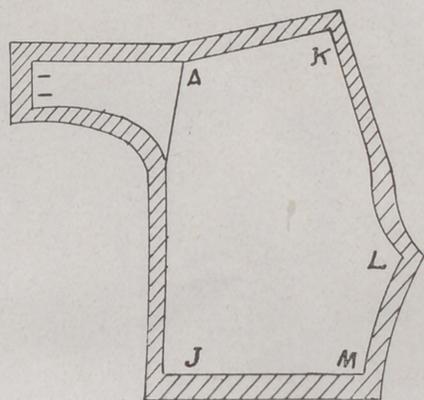


Fig. 13

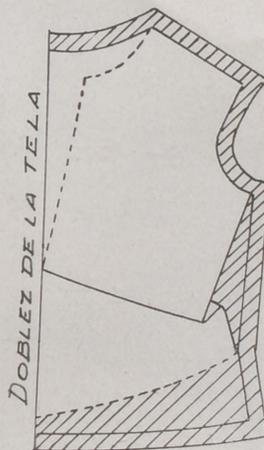


Fig. 14

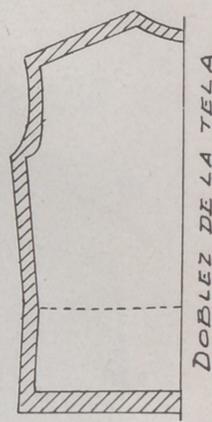


Fig. 15

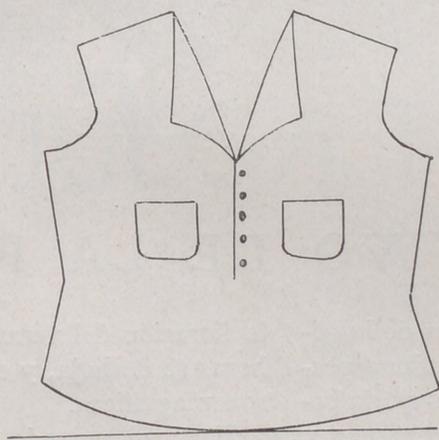


Fig. 16

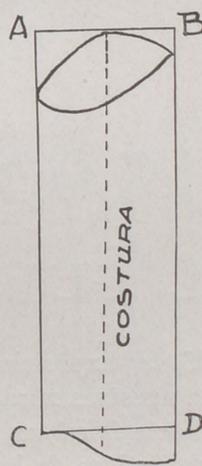


Fig. 17

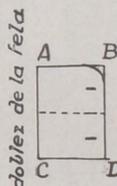


Fig. 18

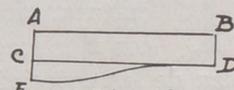


Fig. 19

chará delante con ojales y botones de 6 cm. de altura por una anchura igual a la cuarta parte del contorno de cintura (véase la fig. 13).

Cuando los niños son mayores, los detalles de bolsillos y cierre del pantalón se ejecutan iguales a los de los hombres.

BLUSA

Se corta por el mismo patrón que el vestido de la niña (ver figuras 14 y 15).

La figura 14 corresponde al de-

pliegue en el costado, como puede observarse en esta figura. Como este pliegue resta longitud al costado, se le devolverá íntegro sobre la tela.

La figura 16 nos muestra el delantero completo.

La figura 17 corresponde a la manga; se traza como de costumbre con la costura debajo del brazo. A la longitud de la manga se le restará la altura del puño y en la parte inferior se le dará la misma anchura que en la superior para fruncirla al montar el puño.

el medio contorno de muñeca. El ángulo B, puede conservarse cuadrado o ligeramente redondo.

CUELLO (Fig. 19.)

ABCD. Este rectángulo medirá en sentido horizontal igual al escote de cuello de la blusa y de altura 3 cm. El espacio CE es de dos centímetros y desde E se traza una curva que termine hacia la tercera parte de CD.

E. SIMARRO,

Profesora del Centro de Instrucción Comercial, de Madrid.

(Prohibida la reproducción.)

**ESTREÑIMIENTO**  
**PASTILLAS MIRATON**  
 A LAS SALES NATURALES DE CHATEL-GUYON  
 laxante suave y agradable



## EL CULTIVO DE LA ROSA

**T**ODOS LOS AÑOS, las exposiciones de horticultura, ofrecen a nuestras miradas los aspectos más raros del arte floral, en los que la belleza de las especies, la delicadeza de los perfumes y la diversidad de los colores, encantan y asombran; pero de todas las maravillas que deben adornar nuestros jardines, la rosa es siempre la preferida.

La rosa ha sido la flor gótica que ha inspirado, en la Edad Media, los admirables rosetones de las catedrales. Más bella que los tulipanes, la rosa posee, además, una supremacía: su perfume. La rosa es la reina de las flores y, además, es hada. Desde todos los tiempos ha sido el emblema de la belleza, de la juventud y del amor, tanto del amor profano como del amor místico, y después de haberse mezclado en las guirnaldas paganas la encontramos entre las manos de Santa Teresita.

Las rosas adornan nuestros interiores sobre sus tallos lindos y no hay nada tan decorativo como un recipiente de cristal, flotando sobre el agua unas cuantas rosas en las que el tallo se ha cortado por el mismo cáliz.

Los rosales, que constituyen uno de los adornos preferidos en los jardines y en las terrazas, deben transplantarse de noviembre a enero y para su desarrollo necesitan terreno franco, profundo, sustancioso y fresco. En los países templados es donde la rosa alcanza el mayor grado de hermosura; en los cálidos

la floración del verano resulta mal, porque en pocas horas se deshoja, y en cambio, las de fines de otoño son magníficas.

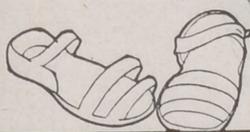
Hasta el segundo año de plantación no se puede apreciar bien ni juzgar el mérito de cada variedad porque hay plantas que, en el primer año, dan flores pequeñas, y en el segundo las dan hermosísimas.

La poda es necesaria al rosal y debe hacerse en el mes de febrero, es decir, antes de brotar las yemas nuevas y después que han pasado los fríos más intensos, suprimiendo las ramas enfermas inútiles o de mala forma y cortando las ramas vigorosas de manera que queden cuatro o cinco yemas en cada una. De esta manera se fortifica la planta y se obtienen ramas fuertes y vigorosas.

Todos los tallos que nacen en el tronco o en las raíces, de los rosales de copa, deben cortarse inmediatamente, porque el injerto está arriba y estos brotes sólo sirven para debilitarle sin dar producto alguno.

En el momento actual, el cultivo de las rosas cuenta con más de veinte mil especies; unas florecen en una sola época del año; otras van floreciendo durante todo el verano.

Los rosales deben plantarse evitando hacerlo en días de lluvia y de grandes fríos. Aunque la mejor tierra es la permeable, casi todos los terrenos son buenos para los rosales.



## JUEGA TRANQUILA

*Tras el baño, los Polvos de talco Gal evitan todas las molestias de cutis*

**Sin el cuidado higiénico de los Polvos de talco Gal, los nenes estarían expuestos a la tortura de las frecuentes irritaciones, salpullidos, escozores y rozaduras. Perderían su alegría y su sosiego.**

**Para que siempre estén contentos, jueguen y duerman bien, no deje de ponerles Polvos de talco Gal. Contra el sudor, contra los roces, contra toda molestia. Alivian y curan. Protegen y suavizan. Proporcionan gran bienestar a los niños y ahorran preocupaciones a las madres.**

Refrescantes y absorbentes. Suavizan mucho. Muy finos y puros; de talco especial. Para los niños y las personas mayores

BOTE DE METAL, CON TAPÓN ENROSCADO Y PERFORADO, 1,25

# Polvos de Talco Gal

BORATADOS Y PERFUMADOS

# TRABAJOS ARTISTICOS



ACUARIO PARA PECES ROJOS, "ALGAS Y CONCHAS".

## Acuario para peces rojos, "Algas y Conchas".

EN el mes de septiembre de 1934 hemos publicado dos modelos de acuarios, con zócalos decorados, uno, con piro tallado, y otro, cubierto con estaño repujado. Han tenido gran éxito, y algunas suscriptoras han pedido otro modelo y se ha elegido el que publicamos en esta página, adornado con estaño, en el que se han repujado algas y conchas.

Nuestras suscriptoras saben ya que los zócalos de estos acuarios están acondicionados para el alumbrado eléctrico, y que los recipientes de cristal tienen dentro corales y trozos de cristal traslúcidos en forma de prismas irregulares, en los que se refleja la luz eléctrica.

No nos ha sorprendido el éxito de estos acuarios porque están de gran moda.

Los dos trozos de estaño repujado del zócalo miden, el más grande, 28 centímetros por seis y medio, y el pequeño 18 centímetros por seis.

El recipiente de cristal mide 26 centímetros por 22.

Cada uno de los dos lados deben ejecutarse separadamente y colocarlos después sobre la madera ya armada, para lo que es importante tomar las señales de cada lado del zócalo y pasar después el dibujo para que el ancho de las líneas que forman marco sean bien iguales.

Al pasar los dibujos sobre el estaño deberá dejarse en la parte de arriba centímetro y medio de estaño sobrante para doblarle y tapar la madera. Por la parte de abajo, bastarán unos milímetros, porque se cubrirá completamente con una hoja lisa de estaño.

Después de trazar los contornos en el estaño, se harán los trazos

dobles por el revés, en el borde de las algas, de las conchas que forman el centro de cada lado y del orificio interior, solamente de las conchas de los ángulos. Las algas no llevan más relieve que el obtenido con los trazos dobles. En cambio, las conchas son de un relieve bastante fuerte y bien modeladas, determinando las protuberancias, las líneas y los estriados hechos por el revés del estaño. Las líneas horizontales del fondo se trazan por el derecho y las burbujas de aire con un relieve ligero.

Las líneas que forman marco tienen un trazo doble por el lado de la decoración solamente.

Terminado el trabajo, se rellenan los huecos con pasta de rellenar, quitando el sobrante con un cuchillo; después se patina con pátina número 18 y después se da pasta Perfect.

Se coloca el estaño sobre la ma-

dera doblándole por la parte de arriba y unos milímetros en la de abajo; los ángulos se unen sin clavos, frotándolos con la espátula ancha. Antes de doblar los ángulos se da un poco de cola en la madera y con esto es suficiente para sujetarle.

La parte de abajo se cubre con una hoja de estaño lisa, sin ningún adorno, colocando cuatro bolas ni queladas en los ángulos.

Cuando la pátina está seca, se da brillo al estaño y el interior de la madera se pinta con palisandro puro, encerándolo después con ambrina.

A. P., 302.



MARCO DE MADERA PIROTALLADO, "ADORNOS"

Marco de madera pirotallado, "Adornos".

Se adorna con pirotallado y pirograbado. Después de pasar el adorno a la madera se pirotallan todos los adornos, quedando el fondo a un milímetro de profundidad. Las escamas que adornan este marco se pirogrababan y terminado el trabajo se cepilla la madera y se da color mezclando amarillo cadmium, courbaril puro y un poco de ébano. Se encera con ambrina.

Entretenimiento de los acuarios.

Como ya se ha indicado en el número de septiembre, los acuarios, además de ser muy decorativos, son un objeto de estudio para los niños y al mismo tiempo un entretenimiento. Se adornan con corales, cristales y plantas de agua.

En los acuarios es importante la forma y la manera de recibir la luz. En los de forma redonda, los peces parecen deformes; esto no ocurre en los de forma cuadrada.

La luz eléctrica permite realizar por la noche lindos efectos.

Debe cambiarse el agua en los acuarios con frecuencia y debe estar a la temperatura de la habitación, y renovándola parcialmente tiene más resistencia para la putrefacción.

En invierno deben colocarse lejos de los aparatos de calefacción, y en verano, lejos de las ventanas muy soleadas. Una ventana situada al Norte es el mejor sitio; de no tenerla hay que proteger a los acuarios del sol por medio de una pantalla.

Los acuarios deben limpiarse con alguna frecuencia.



*¡Belleza da seguridad! Ud. también será hermosa usando RISLER*



CREMA DE DIA Y CREMA DE NOCHE RISLER no son únicamente cremas de maquillaje. Su valor consiste en que usándolas mejorará notablemente el estado subcutáneo de su piel.

Una ligera aplicación será suficiente, pues las cremas RISLER contribuyen al estado perfecto de la epidermis. Ellas, penetrando en sus poros, curarán su piel de todas sus imperfecciones, proporcionándole juventud y frescura, vigorizando sus tejidos y evitando rojeces.

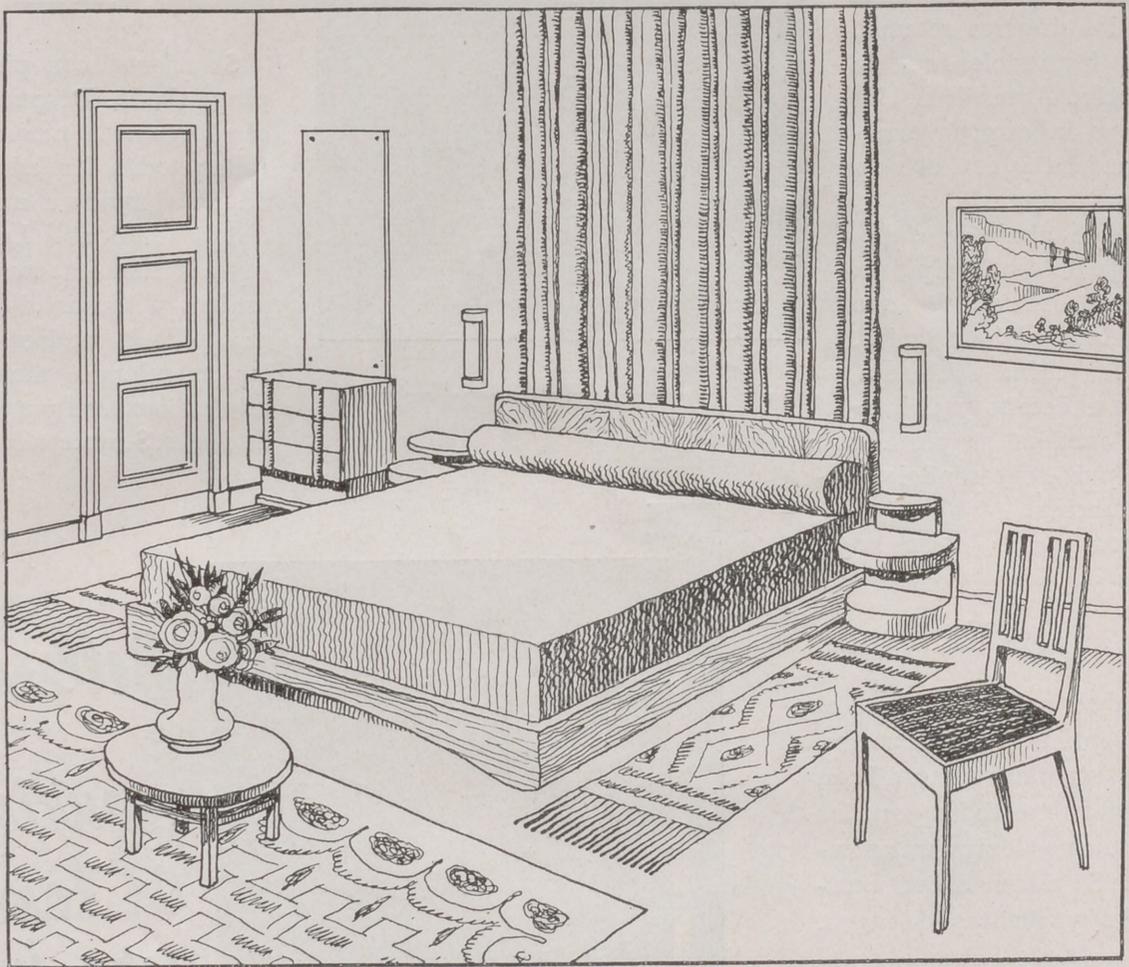
LOS POLVOS RISLER, universalmente conocidos por su inmejorable condición, son los polvos ideales para la mujer refinada, se adaptan a todas las epidermis, siendo impalpables.

**RISLER**

THE RISLER MANUFACTURING CO.  
New York - París - London

30-10-2

# DECORADO Y ARREGLO DE LA CASA



## DORMITORIO MODERNO

**E**STA es la disposición un poco clásica de un dormitorio y es fácil darse cuenta de la colocación por el grabado y por el plano de la habitación.

Este dormitorio mide 4 metros por 4 metros 50 centímetros, dimensiones corrientes. La luz entra por una ventana de 1 metro 30 de ancho. Las puertas de entrada tienen 80 centímetros de ancho. Son dos, una colocada frente a la ventana y otra da entrada al cuarto de baño.

Esta habitación puede tener radiadores o una chimenea en un lado o frente a la cama.

La cama es de dos cuerpos; mide 1 metro 50 por 2 metros y está colocada en el centro; a los lados tiene dos mesitas modernas y según esté colocada la chimenea se pondrá el armario frente a la cama o en otro lado, entre las dos puertas.

Frente a la cama, o al lado de la chimenea, se colocará una cómoda, que puede reemplazarse por un escritorio, según sean las necesidades, o por un mueble para libros.

A la derecha de la cama vemos un tocador con un espejo rectangular.

El mobiliario se completa con un tapiz, dos alfombras de pie de cama, un velador, dos sillas y dos butacas cómodas.

Con lo expuesto está indicado el mobiliario de un dormitorio y la colocación práctica y cómoda en una habitación de dimensiones corrientes.

Pero el punto más importante para nuestro estudio es examinar de qué forma y con qué materiales hay que realizar esto para que la habitación resulte elegante.

Imaginemos la cama fabricada por un carpintero de campo, con planchas de roble, en su color natural bien barnizado. Las dos mesitas de la cama tienen tres tableros redondeados, sobre un diámetro máximo de 40 centímetros, y mínimo de 30, y que no tengan más de 25 ó 35 centímetros de profundidad.

Las sillas, el velador, el tocador, serán de la misma madera.

Esta base de color y de materia es práctica y, además, permite combinar bien el resto del decorado. Mi primer consejo es el de que elijáis un tapiz que vosotras podéis ejecutar a punto de nudo con lanas de tonos suaves, crudo, gris, marrones rojizos, o verdosos, cabeza de negro, todo en tonos neutros.

Con este punto de partida tenemos la ventaja de poder elegir colores para el resto de la habitación a nuestro gusto. Debemos tener en cuenta que algunas personas prefieren el azul, otras el rosa, otras el amarillo, y, naturalmente, no encuentran a su gusto nada que no esté dentro de su escala preferida. Muchas veces el tener habitaciones en un color determinado hace que deseemos otros colores nuevos. Podemos aquí combinar la escala que queremos, puesto que lo indicado es roble natural y tapiz en tonos neutros.

*Sigue en la pág. 260.*

# ALGO DE COCINA



HUEVOS DUROS ADORNANDO CARNE PICADA QUE SE SIRVE RELLENANDO TOMATES CON TOMATES CRUDOS

EN esta página presento hoy algunos guisos exóticos con el fin de variar un poco esta sección, apartándome de la cocina rutinaria. Para que la cocina no sea monótona hay que buscar ideas nuevas aunque sean algo atrevidas.

Los adornos, como su nombre lo indica, sirven para adornar, pero podemos elegir adornos comestibles completando de esta manera un manjar exquisito.

Las uvas, por ejemplo, son muy ricas con los pescados, cocidas con vino y, además, se pueden cocer en cualquier salsa, pudiendo tomarse calientes o frías.

Las salsas de los guisos deben ser claras, porque si se hacen espesas parecen más bien engrudo. La salsa de crema que se hace para las verduras, aunque se haga con leche, debe tener la consistencia de crema, es decir, no debe ser clara.

Las nueces suelen ser un gran recurso dentro de los guisos y también alrededor, colocándolas como adorno.

La carne picada pierde su aspecto corriente si se sirve con tomates partidos.

Los tomates deben prepararse con azúcar, que no llega a endul-

bién entran en el picadillo de algunos platos de carne o pescado dándoles un sabor apetitoso.

La piña cortada en rajadas y caliente, es una cosa que se come pocas veces. Los plátanos fritos son muy ricos con arroz blanco o solos, comidos como postre, resultando un dulce exquisito. Se fríen en aceite, sin sazonar, pelados, enteros o en rajadas.

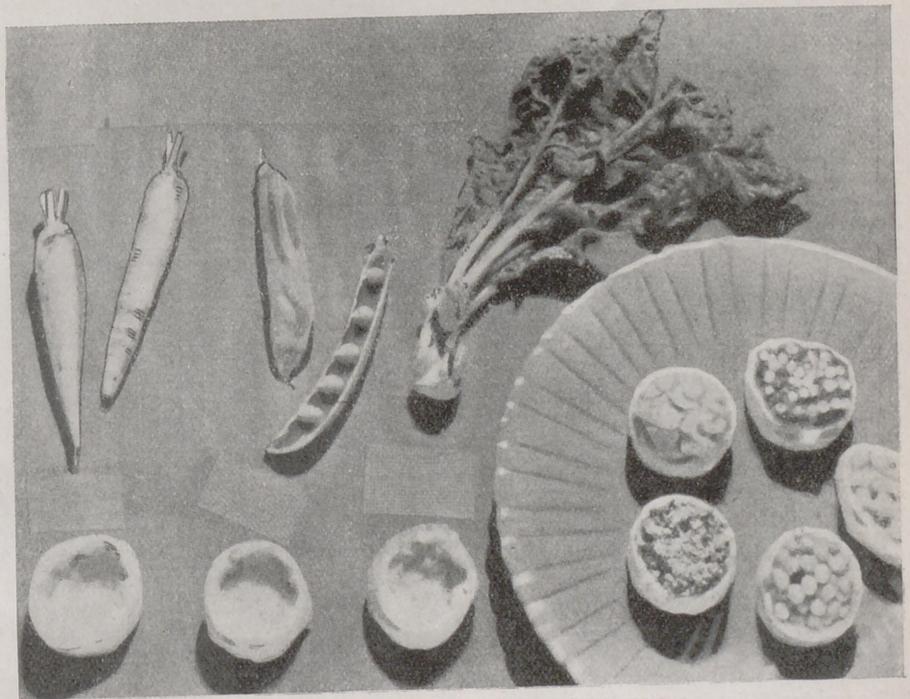
Las criadillas no deben tener nunca la salsa oscura; lo mejor para ellas es una crema.

Las verduras con crema deben sazonarse mucho y las que necesitan picarse debe hacerse muy fino.

En el primer grabado se han rellenado tomates crudos con un picadillo de carne bien sazonada con algún picante y adornada con tomates partidos y con huevo duro.

El grabado de la parte de abajo representa un bocadito muy exquisito: espinacas picadas con crema y espolvoreadas con almendras picadas y guisantes mezclados también con crema.

Estos bocaditos son más exqui-



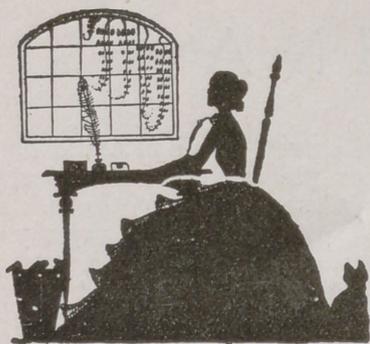
ZANAHORIAS Y ESPINACAS PICADAS MEZCLADAS CON CREMA, ADORNADAS CON GUI SANTES Y SERVIDAS EN CONCHAS DE HOJALDRE.

zarlos sino que los sazona, quitándolos el ácido.

Las aceitunas maduras, están bien con la carne, con las criadillas y con los guisados de gallina. Se cuecen en la salsa y se sirven en ella o aparte, como adorno. Tam-

sitos si se sirven en conchitas de hojaldré. Las conchas deben ser pequeñas y se sirven con salsa caliente.

Se emplean estos bocaditos también como adorno colocados alrededor de un plato caliente.



## CONOCIMIENTOS UTILES

### Limpieza de objetos de metal.

El níquel y otros metales brillantes se emplean para fabricar muchos bibelots e incluso muebles. Para que estén limpios no se debe usar blanco de España, que quita la capa de níquel cuando no es muy espesa, y además raya la superficie del objeto. El mejor procedimiento consiste en lavar el objeto con agua caliente y jabón, aclarándole después y frotándole por último con un paño suave. Pero cuando el objeto está muy sucio se limpia con alcohol de 90 grados y después se frota con un trapo suave.

### Limpieza de las bombillas eléctricas.

El hilo de las bombillas de filamento metálico, es mucho más flexible cuando está caliente que cuando está frío; es, por lo tanto, conveniente encender la lámpara para limpiarlas, porque así se evita que el hilo se rompa.

Es también útil saber que las lámparas esmeriladas duran menos que las de cristal corriente, porque las primeras dejan pasar menos los rayos de luz y absorben más el calor y se rompe antes el filamento metálico. Por este motivo, en lugar de emplear lámparas esmeriladas, es más práctico tamizar la luz por otro procedimiento, bien sea utilizando, por ejemplo, una pantalla confeccionada, para que evite que la luz dé directamente a la cara, peligroso, porque a la larga fatiga la vista.

### Bordado de tapicería

Cuando se termina un bordado de tapicería hecho sin bastidor, no queda perfectamente estirado, y para conseguirlo hay que mojarlo por el revés, con agua engomada, planchándolo después con una plancha bien caliente y queda tiesecito como si se quitara del bastidor. Lo mismo puede hacerse con las cintas cuando se arrugan y pierden toda su frescura.

### Limpieza de la cibelina, chinchilla y otras pieles.

Las pieles delicadas y costosas no soportan la humedad; no pueden, por lo tanto, limpiarse con salvado húmedo. El salvado es excelente para la limpieza, pero para las pieles es necesario calentarle en un recipiente muy limpio, agitándole casi constantemente con una cuchara de palo, para que no se quemé y arda.

Con el salvado muy caliente, se frotran todos los pelos de la piel, sacudiéndola después y cepillándola ligeramente. Si las pieles están muy usadas y rotas, hay que repararlas antes de limpiarlas, colocándolas para esto en una tabla o sobre una mesa.

## HIGIENE Y BELLEZA

Es un axioma muy conocido, que es mejor prevenir que curar. Esto se aplica perfectamente a las arrugas, que se evitan con masajes practicados por la mañana y por la noche, como voy a explicar.

Teniendo los dedos untados con vaselina, se frota la piel; en las arrugas horizontales, de izquierda a derecha, y de arriba a abajo en las verticales. Para las arrugas de las sienes se frota de la sien al ángulo externo del ojo.

### Las uvas en la terapéutica.

Es necesario aprovecharse de las uvas para hacer una cura de este fruto precioso que es un potente generador de energía muscular.

El jugo de uva es una de las bebidas más sanas, que encierra principios eminentemente nutritivos, que estimulan nuestra energía. La uva es, además, un agente maravilloso de desintoxicación, y se recomienda principalmente, a los artríticos, a los hepáticos y a los dispépsicos. Una cura de uvas practicada con método, es decir, durante ocho días, a la dosis de un vaso por la ma-

ñana y otro por la tarde, puede dar excelentes resultados.

La cura de otoño, preparación para el invierno, pone al organismo en mejor estado para luchar contra todo el cortejo de reumas, gripes y males de todas clases que nos acechan durante los primeros fríos. Se puede también hacer esta cura comiendo las uvas, en lugar de extraer su jugo, sin tragar la piel y los granos; esto se hace una hora antes del desayuno.

### Para activar la circulación en las personas frioleras.

Lo mejor es una buena fricción de vinagre de lavanda, que se obtiene recogiendo el remate de las ramas al empezar a florecer, dejándolas secar a la sombra. Cuando están secas, se ponen cien gramos de flores en un litro de buen vinagre blanco, donde se tienen en maceración durante quince días.

Esta mixtión, empleada pura, es excelente para tonificar la epidermis y activar la circulación de la sangre.

También se beben infusiones de flores de lavanda en la dosis de 10 gramos por litro de agua. Esto es muy eficaz para los vértigos y para la mala circulación de la sangre.



PERFUMERIA  
PARERA  
ESPAÑA

# COCAINA EN FLOR



Un perfume de ensueño  
y ternura

llena la imaginación de  
infinitos anhelos y la conduce hacia mundos  
y horizontes desconocidos.

Es un perfume que cautiva y hechiza



*¿Que le gusta más a mi niño?*

Su carita risueña traduce sus deseos y la alegría que experimenta ante el **Jarabe Salud**.



No se desespere una madre porque su hijo sea víctima de la **Anemia, Inapetencia, Clorosis, Raquitismo** pero apresúrese a poner remedio y confíe en la rápida salvación de su hijo, dándole a tiempo el poderoso Jarabe de

# HIPOFOSFITOS SALUD

**Regenera y enriquece** la sangre con el hierro y fósforo que contiene; **tonifica** el cerebro y **aviva** la inteligencia; **fortifica** los huesos; **estimula** el apetito y **nutre** prodigiosamente. Todos los niños que toman este famoso Jarabe se crían hermosos, sanos y fuertes; vencen fácilmente las épocas difíciles del desarrollo y constituyen la verdadera alegría del hogar, porque su lozanía y robustez alejan las preocupaciones que sienten los padres durante el crecimiento de sus hijos.

Aprobado por la Academia de Medicina.  
Es inalterable y de uso en todo tiempo.  
No se vende a granel.

En cuantos casos he precisado un activo reconstituyente, he recetado siempre el Jarabe Hipofosfitos Salud, con excelente resultado.—**L. Sardina Marin**, Médico. Murcia.

**LAXANTE SALUD**



EXIJA ESTA CAJITA NO SE CONFUNDA USTED

Corrige con la mayor suavidad el estreñimiento y los desarreglos biliares. Jamás irrita. Nunca molesta. Grageas en cajitas precintadas. Pídase en farmacias.

# LOS HEREDEROS BURLADOS (\*)

por H. COURTHS-MAHLER

Botho le preguntó, en inglés, si estaba su ama visible, a lo que respondió la irlandesa con exuberancia de palabra:

—Sí, señor oficial, miss Leonor está en casa. Acaba de llegar de la choza de Catalina, que sigue enferma, y me ha encargado que le lleve una buena comida. En esta cesta va de todo lo mejor de la despensa. ¡Cosas de la señorita!... Como es tan caritativa para los pobres...

Botho la despidió con un ademán de impaciencia, diciendo:

—Bueno... bueno... por nosotros no se detenga usted. — Y volviéndose a su hermana, añadió a media voz:

—En cuanto esta condenada vieja pesca a uno con quien pueda hablar en inglés, dispara un chaparrón de palabras.

Gitta, que había vuelto la cabeza para no saludar a la fiel servidora de su prima, dijo con gesto de menosprecio:

—Es una suerte que no sepa alemán. Según he oído decir a Leonor, esa mujer estaba ya al servicio de su madre cuando ésta tenía el taller...

—Cállate—interrumpió Botho gangueando—. ¿Cómo quieres que tenga valor para pedir la mano de mi prima, si me recuerdas ciertas cosas?

Después de entregar los caballos a un mozo de cuadra, subieron la escalinata.

Leonor recibió a los hermanos en el saloncito particular de la difunta señora de Lemkow. Era un aposento de regulares dimensiones, amueblado con la suntuosidad propia del estilo Luis XIV. No faltaban en él ricos tapices Gobelinos, muebles de madera sobredorada y pesados cortinajes de brocado. Una hermosa alfombra de armoniosos colores cubría casi todo el suelo, y en su centro alzábase una mesita con tablero de mármol negro, sosteniendo una jardinera de cristal henchida de rosas. También las había en los tibores que se ostentaban sobre la monumental chimenea de mármol y bronce. Ante ésta se extendía una gigantesca piel de tigre, y encima de ella se agrupaban cuatro cómodos sillones de riquísima tapicería.

Era una estancia encantadora que invitaba a íntimas confidencias entre almas del mismo temple, o a dejar correr la imaginación en alas del ensueño.

Leonor soñaba cuando le fué anunciada la visita de sus primos, a cuyo encuentro apresuróse a salir.

Botho le besó la mano, entornando los ojos con expresión que él juzgaba irresistible y, en el tono del que da una tristísima noticia, anunció:

—Es la última vez que vengo a Lemkow por ahora, querida primita. Mañana termina mi licencia.

Leonor, poco afectada por la nueva, preguntó sonriente:

—¿No puede la patria prescindir por más tiempo de tus servicios, primo?

El, riendo con la insustancial risa heredada de su padre, contestó:

—En efecto, seductora primita, la patria me reclama.

Dirigiéndose a su prima, dijo Leonor:

—Tú, mi pobre Gitta, habrás de acostumbrarte a la ausencia de tu hermano, cuando yo voy a recobrar el mío.

Los tres habían tomado asiento; Botho, por supuesto, inmediato a Leonor.

—Tu hermano es aún muy joven, y su compañía no debe tener grandes atractivos para ti—contestó Gitta.

La heredera levantó los ojos chispeantes de alegría.

—¡Oh!... ¡Bien se conoce que no has visto nunca a

Fred!... No tienes idea de la mucha falta que me hace. Aunque sólo tiene diez y siete años, es mucho más inteligente y comprensivo que... que otros muchos que doblan la edad.

—¿Se trata, acaso, de un niño prodigio?—preguntó con cierta ironía Gitta.

—Espera a conocerle, para formar tu juicio—contestó Leonor sosegadamente.

Gitta se echó a reír.

—Ya habrás comprendido que hablaba en broma—dijo—. Pero antes de que se me olvide, voy en busca de tu cocinera. Mamá me ha encargado que le pida receta de la tortilla al ron, que es una de sus mejores maestras.

—No te molestes por eso, Gitta. Ya la mandé llamar yo.

—No... no... Sabemos lo que se incomoda cuando se la molesta en su trabajo... En cambio, si se la molesta en sus propios dominios, suele estar muy tratable. Aprovecharé la ocasión para copiar algunas otras recetas.

Gitta, que se había levantado, se dirigió a la puerta y Leonor pudo observar que, antes de salir, cambió una mirada de inteligencia con su hermano.

La joven castellana, frunciendo el ceño, irguióse con altivez en su asiento.

Ahora comprendía los manejos de Gitta para desquitarse con Botho, que, por lo visto, trataba de darle un paso definitivo. Con bastante claridad le había dado a entender la inutilidad de sus asiduidades. Y era bastante tonto para no haber comprendido sus pocas muladas repulsas, o tan pagado de sí mismo que se fiaba en vencer su desdén.

Con las blancas manos apoyadas en los brazos de la butaca, permaneció tranquila, esperando los acontecimientos.

El oficial, sin andarse por las ramas, empezó diciéndole:

—Querida Leonor, doy gracias a la casualidad que me ha concedido estos momentos, porque yo... ¡je! porque yo... pues... tengo que decirte algo muy importante... ya adivinarás a lo que me refiero... Hoy es preciso que se decida este asunto, puesto que me voy mañana... Quiero decir que ya es hora de que terminen estos dimes y diretes entre nosotros... De manera que por corto y derecho, cual cuadra a un buen militar, confesaré que estoy brutalmente enamorado de ti, que se dice, hasta la coronilla... Y esta pasión empezó desde el primer día en que vi a mi hechicera prima.

Leonor, mirándole con calma, preguntó en tono irónico:

—¿Tan repentina fué la combustión, primo?

—Sí... ¡jem!... lo que se dice un verdadero flechazo. En el acto me sentí cogido... Palabra de honor... Ni una mujer me había causado tan colosal impresión... puesto que nuestros padres... vamos al decir, de nuestro matrimonio para poner en claro la desagradable cosa de la herencia... me parece que todo irá como seda... ¿Verdad, primita?... ya que tan bien conseguimos, no hay más que casarnos y en paz.

—¿No te parece que sería un golpe de efecto el que nos prometíamos antes de mi marcha?... Tu padre te deja en plena libertad..., los míos te acogerán con brazos abiertos... y todo quedaría perfectamente glado.

Y respiró a plenos pulmones, muy satisfecho con su larga parrafada. Leonor había querido interrumpirle varias veces, pero el teniente prosiguió imperturbable y como si llevara la relación aprendida de memoria.

(\*) Esta obra pertenece a la Editorial Juventud, Barcelona, «Novelas Edita». Precio: 5,50 pesetas. Por correo, 6.

A pesar de su seguridad en el triunfo, al conquistador le empezaba a inquietar la mirada de Leonor... Nunca la había visto tan fría y seria, y con acento no menos serio y frío, respondió:

—Querido primo, creo que, efectivamente, ambos sentimos lo mismo el uno por el otro... Esto quiere decir, hablando claro, que nos somos por completo indiferentes. Ni te amo, ni me amas; mas, por circunstancias especiales, te convendría casarte conmigo. Siento desbaratar tus planes; pero es preciso que te convenzas de que nunca te aceptaré por esposo.

—Pero..., pero..., es imposible que digas esto en serio... querida Leonor... Reflexiona que es nada menos que el futuro dueño de Lossow, el que te ofrece su mano... sin reparar en que... ¡jem!... en que tu madre... ¡jem!... ¡jem!... fué de muy humilde cuna.

—Puedes decir con franqueza... «sin reparar en que tu madre fué una lavandera»... No hay por qué no llamar las cosas por su nombre.

—Bueno... ¡jem!..., como quieras... Pero tú misma debes comprender... que cualquier otro noble alemán... no pasa por semejante cosa.

—Bien pasas tú—contestó ella mirándole con chispeantes ojos.

—Yo... es diferente... bien lo ves... Después de todo, la *chose* queda en la familia... Pero lo que es otro, ¡ya!... ¡ya!... No aceptaría tan fácilmente ese indeseable parentesco...

—¡Basta!—interrumpió Leonor irguiendo su esbelta figura—. El hombre que me tome por esposa, no quiero que se preocupe de mi familia ni de mi posición, sino de mí sola... y le he de amar como sólo saben hacerlo las mujeres de esta tierra, en la que nacieron mis padres... He de estar persuadida de que aquel hombre es necesario para mi felicidad... que no pueda vivir sin él... Y sin ti, querido Botho, puedo vivir perfectamente. Con un hombre tan calculador como tú, no podría yo entenderme, y mucho menos con uno que se avergonzara de mi madre, a la que recuerdo con tan legítimo orgullo. Mucho siento tener que hablarte con tanta claridad; bastante he hecho para darte a entender que no estoy dispuesta a que se me considere como una cifra más en los ingresos de un mayorazgo. Ya me había advertido mi padre de que tú y los tuyos deseábais la boda, dejándome él dueña absoluta de decidir conforme a mi gusto... Conque, ya conoces mi irrevocable decisión.

Botho abrió y cerraba la boca, cual un pez fuera del agua. En aquel momento su semejanza con su padre era asombrosa. Su mirada parecía la de un verdadero idiota.

Tomaba como cosa increíble el que una muchacha pudiera desairar a un oficial de la Guardia, que tantos destrozos había hecho en los corazones femeninos.

Levantóse a su vez, rígido como un autómeta, y, retorciéndose el insignificante bigotillo rubio, rezongó gangueando:

—Permite que te arguya... Tú, sin duda, no abarcas bien la suerte que sería para ti el casarte conmigo... Reflexiona maduramente y después...

—No es necesario, primo—interrumpió de nuevo Leonor—. Tengo formado ya mi juicio sobre ese asunto. Comprende tú mismo que nuestros corazones son incompatibles, y que seríamos muy desgraciados.

El, con un ademán de desconsuelo, objetó cándidamente:

—Mas... entonces, ¿cómo se puede arreglar la cuestión de la herencia?

Leonor, sin ser dueña de contener la risa, contestó:

—Eso ya está arreglado hace mucho tiempo. El testamento del tío Heriberto no deja lugar a dudas, e instituye a mi padre único heredero del dominio.

—¡Oh!... Pues mi padre no se conformará con eso... Además, tenemos la evidencia de que habéis ejercido presión sobre el ánimo del viejo.

La joven midió al oficial de pies a cabeza, con una mirada de menosprecio.

—Está visto que juzgas a los demás por ti mismo... A menos tendría yo, el pronunciar ni una sola palabra

en defensa nuestra. En cuanto a tu padre, es muy dueño de tomar las medidas que mejor le plazcan.

Botho se mordió los cuatro pelos del bigotillo, diciéndolo después con acento lastimero:

—No tomo tu renuncia como definitiva. Cuando llegue tu padre, tengo la certeza de que preferirá un arreglo amistoso.

—Mi padre hará lo que crea conveniente.

—Pero no me dejes marchar así... dame alguna esperanza—insistió él en tono suplicante, espantado al pensar en la que le esperaba en casa. Le abrumarían seguramente a burlas y reproches.

Leonor se encogió de hombros.

—Mira, querido primo, separémonos buenos amigos, y procuremos olvidar la tontería que acabas de cometer.

—¿Tontería?... ¿tontería llamas a mi deseo de casarme contigo?

—Cuando se tiene la suerte de llevar tu nombre y de ser un teniente tan apuesto y bizarro... sí... Ahora, demos la cuestión por terminada y permíteme que vaya en busca de Gitta, que ya debe de haber acabado de copiar las recetas.

Y salió del salón con la ligereza de un pájaro.

Botho dejóse caer hecho un ovillo sobre la butaca mirando hacia la puerta con ojos desenchajados.

«¿Será esto verdaderamente unas calabazas definitivas?... ¿O querrá esperar ocasión más oportuna para darme el sí? La culpa es de los viejos y de Gitta, que me han obligado a precipitarme... Esta declaración ha sido prematura.»

Momentos después volvió Leonor con su prima.

Botho se levantó diciendo:

—Vámonos a casa, Gitta.

Esta dirigió a su hermano una inquisitorial mirada. Su aspecto no revelaba al triunfador.

Tras de una breve despedida, los hermanos emprendieron la vuelta al hogar.

Apenas estuvieron fuera del alcance de la voz, preguntó ella muy inquieta:

—¿En qué habéis quedado?

—En nada... No quiere..., y ahora déjame en paz. Ya lo sabrás todo cuando lo cuente en casa... Me cansan las repeticiones—dijo él con displicencia.

\* \* \*

Botho von Lossow se puso en camino, con la desagradable convicción de que también puede recibir calabazas un elegante oficial de la Guardia.

En Lossow tuvo lugar una escena muy movida. El pobre teniente hubo de purgar con exceso sus seguridades en la victoria. Sus padres descargaron sobre él un chaparrón de reproches, que en rigor no merecía; pero, como es natural, sus más violentas invectivas recayeron sobre Leonor.

Principalmente Gitta estaba furiosa con su prima. La derrota de Botho henchía su pecho de rabia, pues anhelaba que cuanto antes Leonor quedara fuera del alcance de Lindeck. Con despecho, comprobaba que el interés del Conde por su prima iba en aumento.

Descartado Botho, quedaba el campo libre a Enrique. Gitta había acabado por convencerse a sí misma de que Lindeck estuvo seriamente enamorado de ella, y de que Leonor se lo había robado por recaer sobre ella la herencia que correspondía a sus padres. Es decir, que para ella las atenciones del Conde a su prima, no tenían más fundamento que lo cuantioso de su dote; pero que sin duda alguna la habría preferido a ella en igualdad de circunstancias.

Por todo cuanto antecede, se comprenderá la atmósfera hostil que había en Lossow contra Leonor. Abundaban allí los conceptos injuriosos y las amargas diatribas contra la hermosa americanita, quien, obrando con buen acuerdo, mantuvóse alejada de la señorial mansión.

(Continuará.)

# CORRESPONDENCIA

## ADVERTENCIAS IMPORTANTES

- 1.<sup>a</sup> Toda carta que contenga preguntas o consultas debe acompañarse de un sello de 30 céntimos para la contestación. No se contestará carta alguna que no cumpla este requisito.
- 2.<sup>a</sup> Si la suscriptora desea que se le conteste en la Revista, debe indicar un seudónimo, e incluir una faja, justificante de su condición de suscriptora. Estas respuestas se darán por turno, aunque siempre en el más breve plazo.
- 3.<sup>a</sup> Todos los encargos son en firme, y se pagan adelantados. El medio más práctico y económico de enviar fondos es por Giro postal o en sellos de Correos, certificando la carta en este caso.

*Eulalia*.—1. Es gracioso lo que me pregunta y muy difícil de contestar. ¿Cómo hará usted para agrandar? Depende del gusto del interesado, estúdiele y después obre con prudencia, no exagere la nota, porque sería contraproducente.—2. El color de los polvos varía según el color de la cara. Vea en la perfumería y elija: es lo más razonable. El libro *El arte de agrandar* cuesta 3,50 ptas.

*Ilusiones*.—Una de las cosas que más engorda, es el reposo después de las comidas. No es necesario que dé grandes paseos; muévase sólo lo necesario, pero no se eche en la tumbona porque se va a poner dema-

siado gruesa. Para el cutis use la Leche Candés.

*Susanita*.—Para evitar los granos y las impurezas del cutis, lo mejor es atenerse a un régimen alimenticio en el que suprima las grasas, salsas, féculas, etc. Los medicamentos para adelgazar rápidamente dan casi siempre muy malos resultados. Nuestro libro *¿Quiere usted adelgazar?* vale 3,50 ptas.

*Mercedes*.—En la sección de Corte del mes de marzo encontrará el modelo que desea. Para encargar patrones de algún modelo publicado en esta revista es suficiente que envíe detalle del número en que se ha publicado y número de la figura. Si elige un modelo no publicado en esta Revista, tiene que enviarle, porque de otra manera no es posible cortar el patrón. El importe, al hacer el pedido, sin olvidar los gastos de envío, 0,50.

*Margarita*.—La leche Candés se recomienda para quitar manchas y demás imperfecciones de la piel y da muy buenos resultados.—Con la Pasta Perfect se da brillo al metal.

*Emiliana*.—1. Los trajes de punto hechos a mano se han llevado esta temporada con falda recta y chaquetita corta. Son prácticos y elegantes; yo los prefiero de un tono medio u oscuro; creo es lo indicado.—2. Con la tela de los abrigos y trajes sastrero de entretiempo, se han hecho gorritos y sombreros con ala. Son muy elegantes y también prácticos.

*Carmencita*.—En los almacenes dedicados a esta clase de tejidos se encuentran de mucho gusto para cortinas de uno o varios colores, variando los dibujos y los tejidos desde los tules hasta los gruesos de tapicería, pasando por telas y algodones de todas clases.

*B. N. M.*—1. Si el mármol de la chimenea está muy estropeado, ponga sobre él una tira de damasco o de las cortinas y pocos cacharros.—2. Los platos, vasos, etcétera, no sólo los de uso, sino los elegantes, no se tienen sobre el aparador ni sobre el trinchero: deben estar guardados. Sobre el aparador se ponen ahora pocos cacharros. 2. El escritorio puede estar en el comedor.

*Teresita*.—1. Los niños deben dormir en habitaciones grandes o al menos muy ventiladas. Si tienen la cama en la habitación de estar, ventílela antes de acostarles.—2. Si duerme mal el niño, quizá sea porque la cena es demasiado fuerte. Pruebe a darle más de merendar y para cenar un vaso de leche y un poco de pescado.

*María del Carmen*.—El vapor de agua caliente da flexibilidad a los tejidos impermeabilizados. Si no lo consigue por este procedimiento, es de suponer que está estropeado. Puede también enviar el impermeable al tinte.

*Elisita*.—Puede, sin inconveniente, cambiarse con traje negro y sombrero y es preferible cuando el novio va vestido de americana. Para todos los bordados la recomiendo los materiales marca C. B.

(Continuación de la pág. 254.)

Imaginad que elegís para el papel un tono rosa un poco ladrillo. En este caso las cortinas y el fondo de la cama pueden ser de un rosa en la misma escala, puede ser también un poco amarillo; la cubierta de la cama y las butacas serán gris topo y las puertas de un tono marfil.

Si elegimos para los muros amarillo franco, las puertas serán amarillo verdoso claro; las cortinas y el fondo de la cama, amarillo limón; la cubierta de la cama y las sillas, amarillo análogo, tirando un poco más a verde.

Imaginemos ahora los muros azul pastel; las puertas serán gris claro, ligeramente violeta. Las cortinas,

el fondo de la cama, cubierta, sillas, pueden ser azul violáceo o azul verdoso, pero siempre en la misma proporción de valores, más claro para las cortinas y más oscuro para los muebles.

Esta combinación de colorido difiere de lo que estamos acostumbrados a ver corrientemente. Pero hemos de tener en cuenta que, en general, hay prejuicios invencibles y se propone en principio que el azul franco no puede ir con el azul verdoso y que un rojo anaranjado no va bien con un rojo violeta; es suficiente hacer la prueba para que por la misma experiencia nos demos cuenta de que estas ideas no son más que prejuicios.

## SERVICIO DE PATRONES

Se cortan patrones de todos los modelos presentados en LA MUJER EN SU CASA, indicándonos número en que se han publicado página y figura, o de cualquier figurín que nos remitan. En ambos casos con las medidas y previo envío de su importe.

### Las medidas necesarias son:

- Anchura de espalda tomada de hombro a hombro.
- Contorno de pecho por debajo de los brazos.
  - » » cintura.
  - » » caderas tomadas por su parte más ancha.
- Largo desde el hombro al borde de la falda.
  - » de talle desde el hombro.
  - » de manga por el codo.
  - » » manga por la sangría.
- Contorno de brazo por su parte más gruesa.

### Precios de los patrones cortados en papel:

Abriego sencillo . . . . .	4,— ptas.	Camisa de noche, de señora, sencilla . . . . .	2,— ptas.
» fantasía . . . . .	6,— »	Idem, fantasía . . . . .	3,50 »
Traje sencillo . . . . .	4,— »	Camisa-pantalón-combinación . . . . .	4,— »
» de soirée . . . . .	6,— »	Corsé o faja . . . . .	6,50 »
Traje de novia . . . . .	7,— »	Camisa de señora, de día . . . . .	1,75 »
Bata . . . . .	3,75 »	Pantalón . . . . .	2,— »
Falda sencilla . . . . .	2,25 »	Combinación sencilla . . . . .	2,— »
» fantasía . . . . .	3,— »	Idem fantasía . . . . .	3,50 »
Casaca . . . . .	3,— »	Pyjama para señora . . . . .	5,— »
Blusa . . . . .	2,50 »	Envoltura de recién nacido . . . . .	6,— »
Mangas o cuellos sueltos a . . . . .	1,75 »	Prenda interior para niños hasta 10 años . . . . .	1,75 »
Traje o abrigo para niñas hasta 10 años . . . . .	3,— »		
Idem para niños . . . . .	4,— »		

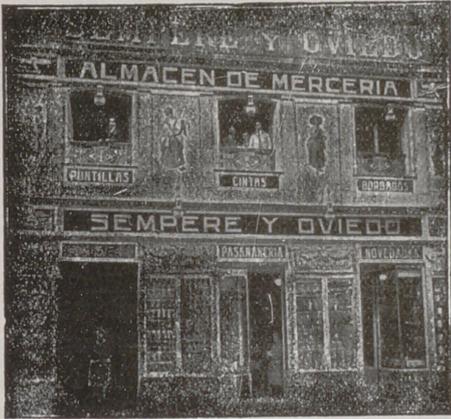
Gastos de envío de uno a cuatro patrones, 0,50.

**Pedidos: LA MUJER EN SU CASA. Apartado 56, Teléfono 50210. Madrid**

# LA CASA DE LOS SOMBREROS

E. CHAFER

FABRICA DE SOMBREROS PARA SEÑORAS Y NIÑOS LOS MAS BONITOS Y ECONOMICOS  
CABALLERO DE GRACIA, 22 - FLORIDA, 3 - MADRID  
SUCURSAL PARA REFORMAS: Caballero de Gracia, 5



## SEMPERE Y OVIEDO

ALMACENES DE MERCERIA

CENTRAL:  
PONTEJOS, 5 Madrid

Teléfono 13541

SUCURSAL:  
Av. Pablo Iglesias, 2  
(Glorieta de Cuatro Caminos)  
Teléfono 31501

LANAS - CINTAS - ENCAJES  
ADORNOS - GÉNERO DE PUNTO  
ARTÍCULOS PARA LABORES

**F<sup>CA</sup> DE GANTES** TELÉF. 19748  
**MARIO HERRERO**  
SUCESOR DE  
*G. Zurro*  
CORTE INGLÉS  
SON LOS MEJORES POR SU CLASE Y ESMERADA CONFECCIÓN  
CARRETAS, 14  
ALCALÁ, 33. LAS CALATRAVAS MADRID

Si Ud. quiere,

Puede aprender Alemán, Inglés,  
Francés, Italiano y Portugués  
Rapidísimamente

CON EL

**METODO DE AHN**

PORQUE ES

- Práctico** Consta de conversaciones verdaderamente usuales, tal como se hablan en el propio país.
- Sencillo** Prescinde de innecesarios detalles gramaticales que, generalmente, complican el aprendizaje.
- Rápido** Contiene claves que dan acceso a muchas palabras, sin tener que acudir a diccionarios.
- Efectivo** Presenta guías fáciles de correcta pronunciación.
- Progresivo** Expone los temas de un modo gradual. En cada uno coordina y entrelaza lo estudiado en los anteriores, con lo que insensiblemente y con el menor esfuerzo se adquiere el dominio del idioma.
- Económico** Su precio no puede ser más reducido, máxime si se tiene en cuenta que es a la vez libro y profesor.

Para su carrera le interesan los idiomas.-Para el turismo son necesarios los idiomas.-Para ganar más dinero precisan los idiomas.-Hoy en el mundo de los negocios son preferidos los que saben los idiomas.

**MÉTODO DE AHN COMPLETO**, Encuadernado:

Alemán, 8 ptas. Francés, 7,50 ptas. Inglés, 8 ptas.  
Italiano, 5,50 ptas. Portugués, 5 ptas. (por correo 0,50 más.)

CASA EDITORIAL BAILLY-BAILLIÈRE, S. A.

## QUIMICA RECREATIVA SIN APARATOS

por J. DRONNE

Descripción de centenares de experimentos instructivos y recreativos al alcance de todos. Un tomo en 12.º (22 x 15 cm.)

Encuadernado tela con plancha dorada y cortes dorados, 11 pesetas.

Casa Editorial BAILLY-BAILLIÈRE, Núñez de Balboa, 25.-MADRID

RECETAS PRÁCTICAS  
DE

## CONSERVAS ALIMENTICIAS

POR

JUAN MARQUÉS

Procedimientos caseros e industriales para conservar carnes, pescados, frutas, legumbres, huevos, etc. Fabricación de quesos, mantecas, caldos, sazonzamientos concentrados. Fórmulas para aguas heladas, bebidas refrescantes y no alcohólicas, etc., etc.

Rústica: 5 ptas. Encuadernado: 6 ptas. (por correo 0,50 más.)

Casa Edit. Bailly-Baillière.-Núñez de Balboa, 25.-Madrid

Ofrecemos  
Una verdadera Joya



# NUEVA BIBLIOTECA DE AUTORES ESPAÑOLES

Colección de las mejores obras de la literatura clásica española

Fundada en 1905 bajo la dirección del  
Excmo. Sr. D. Marcelino Menéndez Pelayo

Con su colaboración personal y la de los señores D. Ramón Menéndez Pidal, director de la Academia Española; D. Adolfo Bonilla y San Martín, D. Rafael Altamira y D. Angel González de Palencia, Catedráticos de la Universidad Central; D. Emilio Cotarelo y Mori, D. Miguel Mir y don Francisco Rodríguez Marín, de la Academia Española; D. Manuel Serrano y Sanz, Catedrático de la Universidad de Zaragoza; D. Juan Catalina García, D. Francisco Barado, D. Antonio Rodríguez Villa, de la Academia de la Historia; P. Miguelez, de la Universidad del Escorial; P. Fray Jaime Sala Moltó y P. Fray Gregorio Fuentes, de la Orden de San Francisco; D. R. Foulché-Delbosq, director de la "Revue Hispanique", etc., etc.

Esta pléyade de hombres de las letras, es la mejor garantía de esta Biblioteca

## 26 Volúmenes publicados 26

en 4.º mayor ( $26 \frac{1}{2} \times 17 \frac{1}{2}$ ) a dos columnas con cubierta imitación pergamino. Los números entre paréntesis colocados a continuación de cada volumen, indican el número de orden de su publicación dentro de la Biblioteca.

Orígenes de la Novela. Vol. I: Tratado histórico sobre la primitiva Novela española (1).— Vol. II: Novelas y libros de pasatiempo anteriores a Cervantes (7).— Vol. III: Novelas dramáticas (14).— Vol. IV: Novelas picarescas (21).

Autobiografías de españoles de los siglos XVI y XVII (2).

Sermones de Fray Alonso de Cabrera (3).

Comedias de Tirso de Molina. Vol. I (4).— Vol. II (9).

Crónica General de España. Mandada escribir por Alfonso *el Sabio*, con grabados y fototipias. Vol. I (5).

Libros de Caballería. Vol. I (6).— Vol. II (11).

Historia de la Orden de San Jerónimo. Por Fray José de Sigüenza. Vol. I (8).— Vol. II (12).

Crónicas del Gran Capitán (10).

Historiadores de Indias. Vol. I: Historia apolo-gógica de las Indias, por Fray B. de las Casas (13).— Vol. II: Guerra de Quito. Jornada del río Marañón. Jornada de Omagua, etcétera, etc. (15).

Escritores Místicos Españoles (16).

Colección de entremeses. Loas, Bailes, Jácaras y Mojigangas Vol. I (17).— Vol. II (18): Desde fines del siglo XVI a mediados del XVIII.

Cancionero Castellano del siglo XV. Vol. I (19).— Vol. II (22).

Obras Místicas del R. P. Fray Juan de los Angeles. Vol. (20).— Vol. II (24).

Sainetes de don Ramón de la Cruz. Vol. I (23).— Vol. II (26).

Orígenes de la dominación española en América. (Estudios históricos). Vol. I (25).

Cada tomo: Rústica, 15 ptas.; Encuadernado con lomo piel y tapas en tela, 22. Excepto el (7) del grupo de los "Orígenes de la Novela", que vale 25 y 39 ptas. respectivamente. (Los gastos de envío por correo, de cuenta del comprador.)

DE VENTA EN LAS BUENAS LIBRERIAS

CASA EDITORIAL BAILLY-BAILLIERE, S. A. Núñez de Balboa, 25 - MADRID

# ARTÍCULOS ESPECIALES DE ALGODÓN, LINO Y SEDA PARA LABORES DE SEÑORA



ALGODONES PARA BORDAR D.M.C., ALGODONES PERLÉS . . . D.M.C.  
ALGODONES PARA COSER D.M.C., ALGODONES PARA MEDIAS D.M.C.  
ALGODONES PARA ZURCIR D.M.C., ALGODONES PARA CROCHET D.M.C.  
SEDA PARA BORDAR . . . D.M.C., HILOS DE LINO . . . . . D.M.C.  
SEDA ARTIFICIAL . . . D.M.C., TRENCHILLAS . . . . . D.M.C.

PUBLICACIONES PARA LABORES DE SEÑORA

**DOLLFUS-MIEG & C<sup>IE</sup>, SOC. AN.**  
MULHOUSE - BELFORT - PARIS

Los hilos y trenchillas D.M.C así como las publicaciones pueden adquirirse en todas las tiendas de mercería y de labores de señora.

# L'ARTISAN PRATIQUE

Revista mensual que enseña a todos el  
ARTE DE DECORAR SU HOGAR

Venta de Accesorios

Cursos y lecciones.

OFICINAS: 4, Cité Chaptal, Paris (9<sup>e</sup>)  
TALLERES: 9, Rue de Petrograd (8<sup>e</sup>)

### Precios de Suscripción

FRANCIA	EXTRANJERO
Un año . . . . . 55 francos.	Un año . . . . . 69,50 francos.
Seis meses . . . . . 30,50 »	Seis meses . . . . . 37,50 »
Un n.º suelto, 6,10 frs., franco	Un n.º suelto, 6,90 frs., franco.
Certificado: frs. 0,60 por número.	Certificado: frs. 1,50 por número.

Precio del Catálogo: { Francia: 2,50 francos, franco.  
Extranjero: 3,75 » »

Las suscriptoras y lectoras de LA MUJER EN SU CASA pueden adquirir esta Revista en la

**Librería BAILLY-BAILLIERE**  
Plaza Santa Ana, 10.-MADRID

# LA MUJER EN SU CASA

REVISTA MENSUAL DE LABORES, MODAS, TRABAJOS ARTISTICOS, ETC.  
CON UNA HOJA SUPLEMENTO DE DIBUJOS DE LABORES

Declarada útil para que pueda servir de texto en la Enseñanza por R. O. de 16 de Febrero de 1905.

### PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN ANUAL:

#### 1.ª EDICIÓN.-Sin labores:

España . . . . . 10 ptas.  
Extranjero . . . . . 12 »

Para recibirla certificada, agregar: por un año, 3,60.

#### 2.ª EDICIÓN.-Con labor trimestral:

Enero - Abril - Julio - Octubre.

España . . . . . 19 ptas.  
Extranjero . . . . . 22,50 »

Para recibirla certificada, aumentar: por un año, 2 ptas.

#### 3.ª EDICIÓN.-Con labor mensual:

España . . . . . 38 ptas.  
Extranjero . . . . . 45 »

En los precios de esta edición va incluido el certificado.

NOTA.—Las suscripciones son siempre pago anticipado.

El texto y la hoja de dibujos es igual en las tres ediciones. La diferencia consiste en la cantidad de labores que a cada una de ellas corresponde y que marca la tarifa de precios.

## BOLETIN DE SUSCRIPCIÓN

CASA EDITORIAL BAILLY-BAILLIERE, S. A.  
NÚÑEZ DE BALBOA, 25 - MADRID

Sírvase anotar una suscripción a LA MUJER EN SU CASA, ..... edición por .....  
meses cuyo importe de ..... pesetas remito por (1) .....

Firma,

Nombre y apellidos .....

Señas .....

Población ..... Provincia .....

(1) España: Giro postal, telegráfico, metálico o cheque y en sellos de correos (no mayores de 1 pta.) cuando en la población no hay giro postal.  
Extranjero: Giro postal internacional, cheque pagadero en España o billetes de Estados Unidos.

---

# Vigile Vd. su camino y el de los suyos

Evite Vd. toda caída; sólo el conocimiento de los peligros puede prevenir la sorpresa

---

## La "COLECCION PUREZA Y VERDAD"

la famosa obra del Dr. STALL

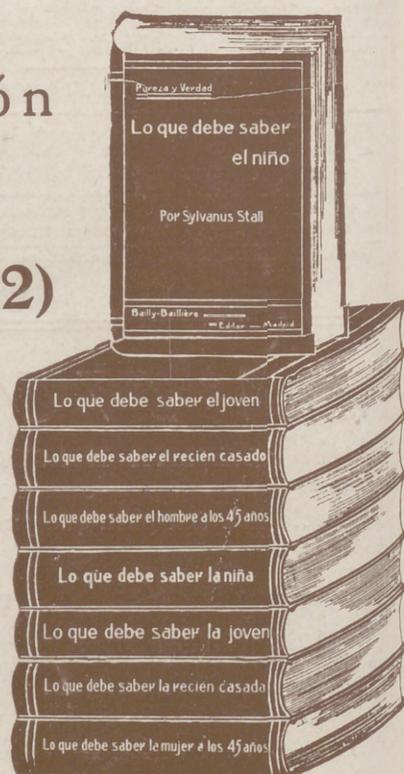
será el áncora de su salvación  
y la de los suyos

Consta de 8 tomos en 12.º (18 × 12)

4 dedicados al hombre, y 4 a la mujer

Cada tomo se vende suelto a 4 ptas. en rústica  
y 6 en tela (por correo 0,50 más).

La Colección completa (los 8 tomos) 25 ptas. en  
rústica y 43 en tela (por correo 1,25 y 1,50  
más, respectivamente).



---

**DE VENTA EN TODAS LAS BUENAS LIBRERIAS**

---

CASA EDITORIAL BAILLY-BAILLIERE, S. A.

Núñez de Balboa, 25, Apartado 56, Madrid.

Sirve los pedidos por correo contra su importe por Giro postal, cheque, etc. Sólo admitimos el pago en sellos de Correos, los pedidos de poblaciones, donde no hay Giro postal.

---

## CADA EPOCA DE LA VIDA Y CADA SEXO NECESITA SU LIBRO

---